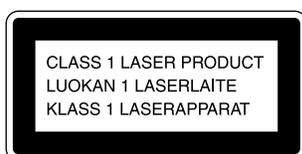


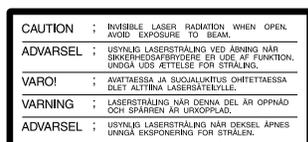
Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Ne confier l'entretien qu'à un technicien qualifié.

Le composant à laser de cet appareil est susceptible d'émettre des radiations dépassant la limite des appareils de Classe 1.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière de l'appareil.

L'étiquette suivante est collée à l'intérieur de la platine.



LE REVENDEUR NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU ACCIDENTELS, QUELLE QU'EN SOIT LA NATURE, OU DE PERTES OU DEPENSES RESULTANT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'UTILISATION D'UN PRODUIT.

Précautions

Sécurité

Si un solide ou un liquide tombait dans la platine, débranchez la platine et faites-la vérifier par un réparateur qualifié avant de la remettre sous tension.

Sources d'alimentation

- Avant de mettre la platine en service, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de la platine.
- Débranchez la platine si elle ne doit pas être utilisée pendant longtemps. Pour déconnecter le cordon d'alimentation (secteur), tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- L'interrupteur principal se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation (secteur) a besoin d'être changé, faites-le changer dans un centre de réparation qualifié uniquement.

Installation

N'installez pas l'appareil dans un endroit étroit tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré car l'interrupteur d'alimentation principal (MAIN POWER) se trouve à l'arrière.

Utilisation

Si la platine est portée directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou si elle est placée dans une pièce très humide, de l'humidité risque de se condenser sur les lentilles à l'intérieur. Dans ce cas, sortez le minidisque et attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.

Cartouche du minidisque

- Ne pas ouvrir le volet et exposer le minidisque.
- Ne pas poser la cartouche dans un endroit exposé directement au soleil, à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la poussière.

Nettoyage

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement mouillé d'une solution savonneuse douce. N'utiliser aucun type de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant, comme de l'alcool ou de l'essence, qui pourrait abîmer la finition.

Pour toute question ou problème concernant la platine, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Bienvenue!

Merci d'avoir porté votre choix sur la platine MiniDisc Sony. Avant de mettre la platine en service, veuillez lire le mode d'emploi avec attention et le conserver pour toute référence future.

Au sujet de ce mode d'emploi

Conventions

- Les instructions de ce mode d'emploi décrivent les commandes de la platine. Vous pouvez aussi utiliser les touches de la télécommande, qui portent le même nom que les commandes de la platine et également celles qui ont un nom différent indiqué entre parenthèses.
- Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



Indique que vous devez utiliser la télécommande.



Indique des conseils qui simplifient une opération.

TABLE DES MATIÈRES

Préparatifs	
Déballage	4
Raccordement du système	4
Réglage de l'horloge	6
<hr/>	
Enregistrement d'un MD	7
Lecture d'un MD	9
<hr/>	
Enregistrement	
Remarques sur l'enregistrement	10
Conseils utiles pour l'enregistrement	10
Enregistrement sur des plages préexistantes	12
Réglage du niveau d'enregistrement	12
Inscription des numéros des plages pendant l'enregistrement (Marquage de plage)	13
Début d'enregistrement avec mémorisation préalable de 2 secondes de données audio (Enregistrement avec stockage)	13
Enregistrement synchronisé avec un maillon audio de votre choix	14
Enregistrement synchronisé avec un lecteur CD Sony	15
Enregistrement programmé d'un MD	16
<hr/>	
Lecture	
Utilisation de l'affichage	17
Localisation d'une plage donnée	18
Localisation d'un point donné sur une plage	19
Lecture répétée de plages	20
Lecture des plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)	21
Création d'un programme (Lecture d'un programme)	21
Conseils utiles pour l'enregistrement d'un MD sur une cassette	22
Lecture programmée d'un MD	23
<hr/>	
Montage d'un MD enregistré	
Remarques sur le montage	24
Effacement d'un enregistrement (fonction ERASE)	24
Effacement d'une partie d'une plage (fonction A-B ERASE)	25
Division d'une plage enregistrée (fonction DIVIDE)	26
Combinaison de plusieurs plages enregistrées (fonction COMBINE)	27
Déplacement d'une plage enregistrée (fonction MOVE)	28
Titrage d'un enregistrement (fonction TITLE)	29
Annulation de la dernière opération de montage (fonction UNDO)	31
<hr/>	
Informations supplémentaires	
Messages affichés	32
Limites du système	32
Guide de dépannage	33
Spécifications	34
Système de protection contre la copie abusive	35
<hr/>	
Index	36

Préparatifs

Déballage

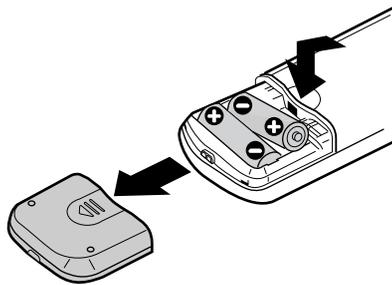
Vérifiez si les articles suivants se trouvent dans l'emballage :

- Cordons de liaison audio (2)
- Câble optique (1)
- Télécommande RM-DJ3000 (1)
- Piles Sony SUM-3 (NS) (2)

Mise en place des piles dans la télécommande

Vous pouvez commander la platine à distance avec la télécommande fournie.

Insérez deux piles R6 (format AA) en faisant correspondre les pôles + et - des piles. Quand vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le détecteur infrarouge  sur la platine.



-  **Quand faut-il remplacer les piles?**
Les piles durent normalement environ 6 mois. Quand vous ne pouvez plus piloter la platine à partir de la télécommande, remplacez toutes les piles par des neuves.

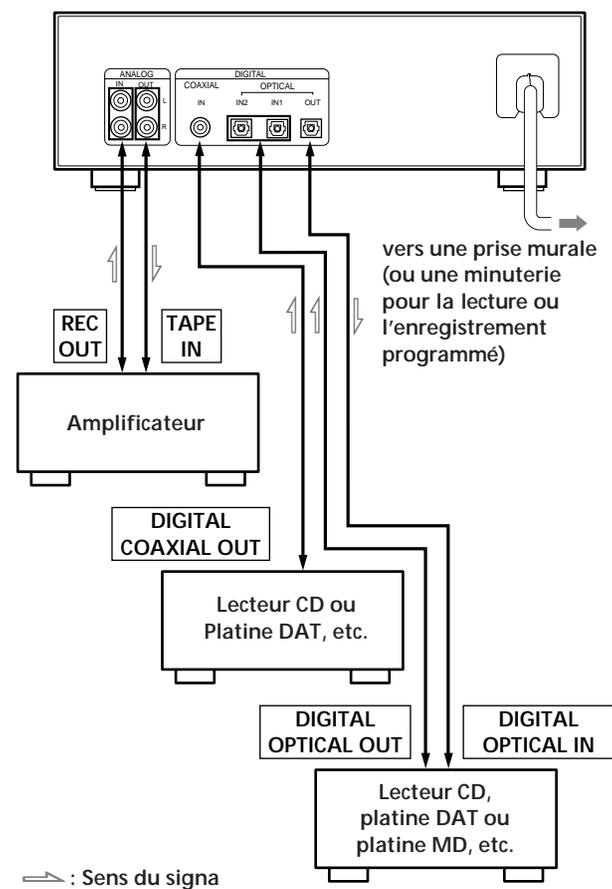
Remarques

- Ne pas laisser la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- Ne rien laisser tomber dans le boîtier de la télécommande, surtout lorsque vous remplacez les piles.
- Ne pas exposer le détecteur infrarouge au soleil ou à un éclairage puissant, sinon la télécommande risque de ne pas fonctionner.
- Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter des dommages dus à l'électrolyte des piles et à la corrosion.

Raccordement du système

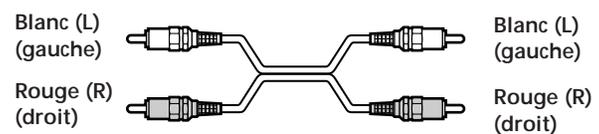
Aperçu

Cette section explique comment raccorder la platine MD à un amplificateur ou à d'autres appareils, comme un lecteur CD ou une platine DAT. Avant de le raccorder, n'oubliez pas d'éteindre tous les appareils.

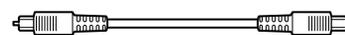


Quels cordons utiliser?

- Cordons de liaison audio (fournis) (2)



- Câbles optiques (un seul fourni) (3)



- Câble coaxial de liaison numérique (non fourni) (1)

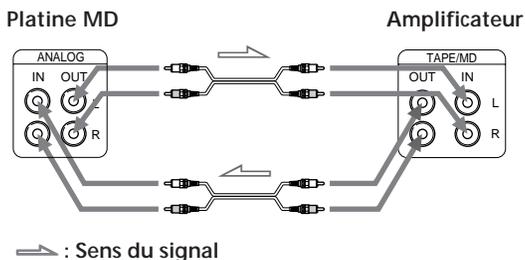


Préparatifs

Raccordements

Raccordement de la platine à un amplificateur

Raccordez l'amplificateur aux prises ANALOG IN/OUT à l'aide des cordons de liaison audio (fournis) en tenant compte de la couleur des cordons et de celle des prises : Les fiches rouges correspondent aux prises rouges (canal droit) et les fiches blanches aux prises blanches (canal gauche). Enfoncez les fiches à fond dans les prises pour éliminer tout ronflement ou bruit.



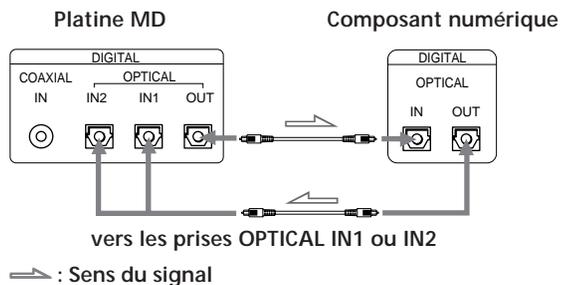
→ : Sens du signal

Raccordement de la platine à un appareil numérique tel qu'un lecteur CD, une platine DAT, un amplificateur numérique ou une autre platine MD

Raccordez le composant par les prises DIGITAL OPTICAL IN1/IN2/OUT ou DIGITAL COAXIAL IN à l'aide de deux (ou trois) câbles optiques (un seul fourni) ou un câble coaxial de liaison numérique (non fourni).

• Raccordement des câbles optiques

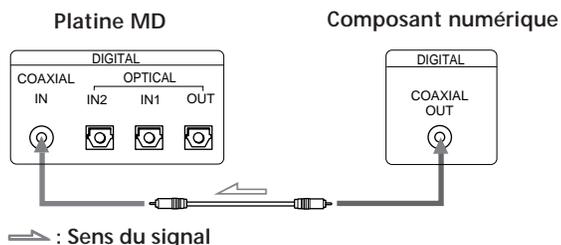
Retirez les capuchons des prises avant de brancher les câbles.



vers les prises OPTICAL IN1 ou IN2

→ : Sens du signal

• Raccordement du câble coaxial de liaison numérique



→ : Sens du signal

Conversion automatique des cadences d'échantillonnage numériques pendant l'enregistrement

Le convertisseur de cadence d'échantillonnage incorporé convertit automatiquement la fréquence d'échantillonnage de diverses sources numériques à la cadence d'échantillonnage de 44,1 kHz de votre platine MD. Ceci vous permet d'enregistrer des sources telles que DAT ou émissions par satellite de 32 et 48 kHz ainsi que des disques compacts et d'autres MD.

Remarques

- Si "Din Unlock" ou "Cannot Copy" apparaît dans l'afficheur, l'enregistrement par la prise numérique est impossible. Dans ce cas, enregistrez la source de programme par les prises ANALOG IN avec INPUT réglé sur ANALOG.
- Lors d'un enregistrement via les prises DIGITAL OPTICAL IN1/IN2 ou DIGITAL COAXIAL IN, vous ne pouvez pas régler le niveau d'enregistrement.

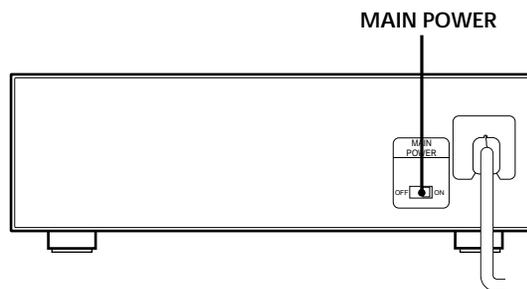
Raccordement au secteur

Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale ou sur la prise d'une minuterie.

Mise de l'appareil sous tension

Régler sur ON l'interrupteur secteur principal (MAIN POWER) à l'arrière de l'appareil.

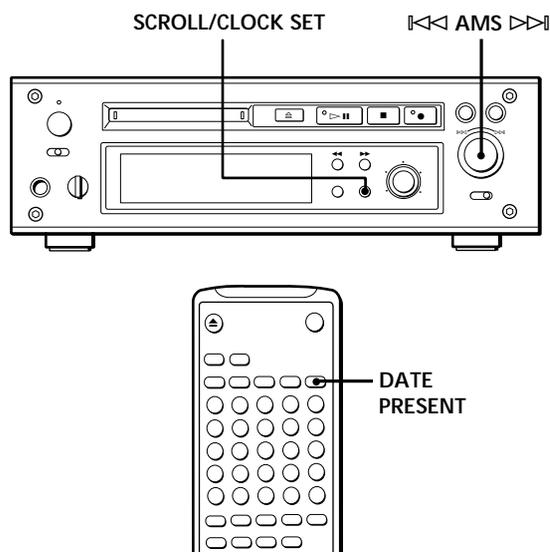
Celui-ci se trouve alors en mode d'attente.



Préparatifs

Réglage de l'horloge

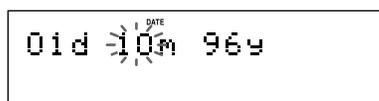
Une fois que vous avez réglé l'horloge interne de la platine MD, la date et l'heure d'enregistrement seront automatiquement inscrites sur chaque enregistrement. Quand vous écoutez une plage, vous pouvez afficher la date et l'heure de l'enregistrement (voir page 18). L'heure est affichée selon un cycle de 24 heures.



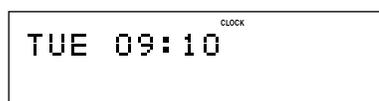
- 1 Quand la platine est en mode de veille (indicateur POWER allumé en rouge), appuyez sur SCROLL/CLOCK SET pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'indication de l'année se mette à clignoter dans l'afficheur.



- 2 Tournez AMS pour entrer l'année, puis appuyez sur AMS. L'indication de l'année cesse de clignoter et celle du mois se met à clignoter.



- 3 Répétez l'étape 2 pour entrer le mois, le jour, l'heure et les minutes.



 Pour horodater de façon précise vos enregistrements Réglez l'heure au moins une fois par semaine.

Remarque

Si vous laissez la platine longtemps débranchée de la prise secteur, les réglages mémorisés disparaîtront et "STANDBY" clignotera dans l'afficheur la prochaine fois que vous allumerez la platine. Vous devrez dans ce cas régler à nouveau l'horloge.

Affichage de la date et de l'heure actuelles

Vous pouvez afficher l'heure quand la platine est allumée ou en mode de veille.

Appuyez sur DATE PRESENT de la télécommande. A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

→ Affichage actuel → Date → Heure

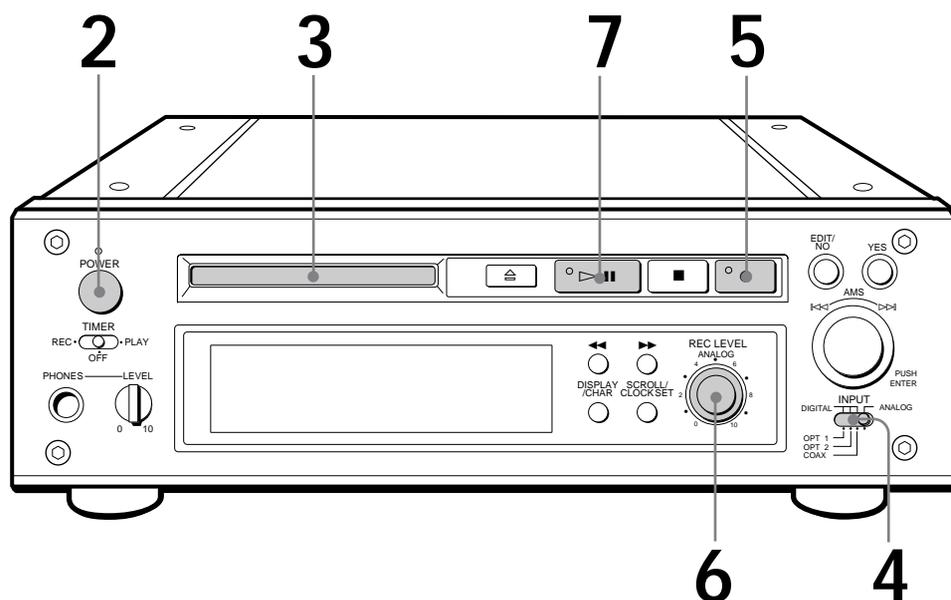
Si vous appuyez une fois sur la touche, la date et l'heure apparaissent tour à tour pendant environ deux secondes, puis l'affichage courant réapparaît. En mode de veille, vous pouvez appuyer sur DATE PRESENT de la télécommande ou SCROLL/CLOCK SET sur le panneau avant pour afficher l'heure et la date, comme indiqué ci-dessus.

Changement de la date et/ou de l'heure

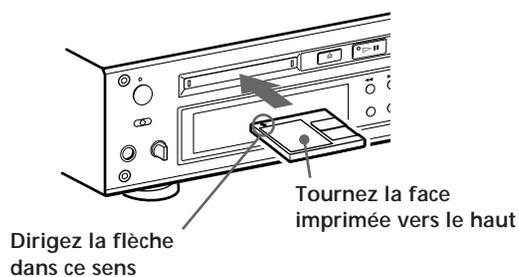
- 1 Quand la platine est en mode de veille (indicateur POWER allumé en rouge), appuyez sur SCROLL/CLOCK SET pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'indication de l'année se mette à clignoter dans l'afficheur.
- 2 Appuyez de façon répétée sur AMS jusqu'à ce que le paramètre que vous souhaitez changer clignote.
- 3 Tournez AMS pour changer le contenu du paramètre sélectionné.
- 4 Pour terminer le réglage, appuyez sur AMS.

Opérations de base

Enregistrement d'un MD



- 1 Allumez l'amplificateur et reproduisez la source de programme que vous voulez enregistrer.
- 2 Appuyez sur POWER.
L'indicateur POWER qui était rouge devient vert.
- 3 Insérez un minidisque enregistrable.



Si le minidisque a déjà été partiellement enregistré, l'enregistrement commence à la fin de la dernière plage enregistrée.

- 4 Réglez INPUT sur l'entrée correspondante.

Pour enregistrer par	Réglez INPUT sur
DIGITAL OPTICAL IN1	OPT 1
DIGITAL OPTICAL IN2	OPT 2
DIGITAL COAXIAL IN	COAX
ANALOG IN	ANALOG

(Voir page suivante)

Opérations de base

- 5** Appuyez sur ●.
La platine est prête pour l'enregistrement.
- 6** Pendant l'enregistrement du signal d'entrée analogique, réglez le niveau d'enregistrement avec REC LEVEL.
La quatrième position (point) est en général suffisante pour la plupart des enregistrements. Pour les détails, voir "Réglage du niveau d'enregistrement" page 12.
- 7** Appuyez sur ▷|| (▷ ou ||).
L'enregistrement commence.
- 8** Commencez la lecture de la source de programme.

Quand "TOC" clignote dans l'afficheur

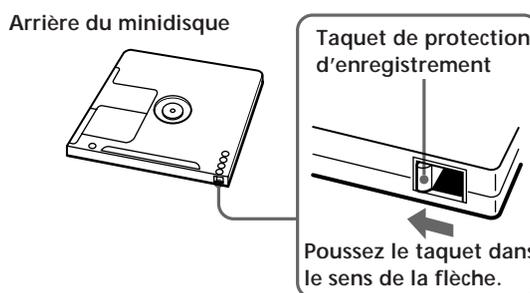
La platine est en train de mettre le sommaire (TOC : Table Of Contents) à jour.
Ne pas bouger la platine ni débrancher le cordon d'alimentation secteur. Les changements effectués sur un minidisque ne seront sauvegardés que si le sommaire est mis à jour en éjectant le minidisque ou en mettant la platine en veille par une pression sur POWER.

Ne pas débrancher la platine de la source d'alimentation immédiatement après un enregistrement

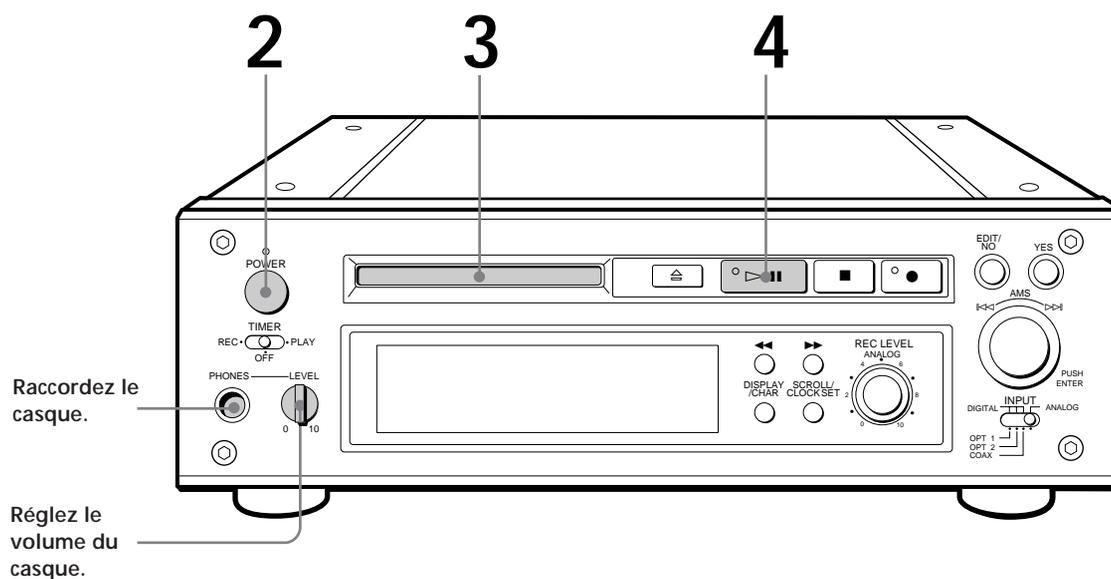
Pour	Appuyez sur
arrêter l'enregistrement	■
arrêter momentanément l'enregistrement*	▷ (ou). Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour poursuivre l'enregistrement.
sortir le MD	⊞ après avoir arrêté l'enregistrement

* Quand vous faites une pause d'enregistrement, le numéro de plage augmente d'une unité. Si, par exemple, vous faites une pause pendant l'enregistrement de la plage 4, le numéro de plage augmente d'une unité et l'enregistrement se poursuit sur une nouvelle plage.

Pour protéger un minidisque contre un effacement accidentel



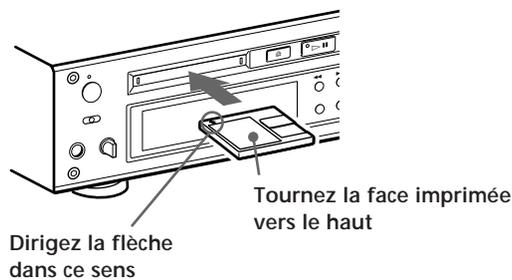
Lecture d'un MD



1 Allumez l'amplificateur et réglez le sélecteur de source sur la position réservée à la platine MD.

2 Appuyez sur POWER.
L'indicateur POWER qui était rouge devient vert.

3 Insérez un minidisque.



4 Appuyez sur $\triangleright \parallel$ (ou \triangleright).
La lecture commence. Réglez le volume sur l'amplificateur.

Vous pouvez localiser et reproduire une plage quand l'enregistreur est à l'arrêt

1 Tournez AMS (ou appuyez sur \lll ou \ggg) jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée apparaisse.

2 Appuyez sur AMS ou $\triangleright \parallel$ (ou \triangleright).

Quand vous écoutez au casque
Raccordez le casque à la prise PHONES. Vous pouvez ajuster le volume avec la commande PHONES LEVEL.

Pour	Vous devez
arrêter la lecture	appuyer sur ■.
arrêter momentanément la lecture	appuyer sur $\triangleright \parallel$ (ou \parallel). Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour poursuivre la lecture.
aller à la plage suivante	tourner AMS dans le sens des aiguilles d'une montre (ou appuyez sur \ggg sur la télécommande).
revenir à la plage précédente	tournez AMS dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (ou appuyez sur \lll sur la télécommande).
sortir le MD	appuyez sur \triangle après avoir arrêté la lecture.

Enregistrement

Remarques sur l'enregistrement

Si "Protected" apparaît sur l'afficheur
Le minidisque est protégé. Fermez la fente pour enregistrer sur le disque (voir "Pour protéger un minidisque contre un effacement accidentel" page 8).

- Si "Din Unlock" clignote dans l'afficheur
- La source de programme n'est pas raccordée de la manière sélectionnée avec INPUT à l'étape 4 de la page 7. Pour continuer, raccordez correctement la source de programme.
 - La source de programme ne fonctionne pas. Faites fonctionner la source de programme.

Les numéros des plages sont enregistrés de façon différente selon la source de programme en cours d'enregistrement :

- Lors de l'enregistrement d'un CD ou d'un MD avec INPUT réglé sur l'entrée numérique et la source reliée à la prise d'entrée numérique correspondante :
La platine inscrit automatiquement les numéros de plages dans le même ordre que la source. Toutefois, si une plage est répétée deux fois ou plus (par ex. lors de la lecture répétée d'une seule plage) ou si deux plages ou plus ayant le même numéro de plage (par ex. les plages de différents minidisques ou CD) sont reproduites, cette plage ou ces plages sont enregistrées comme une seule plage, continue avec un seul numéro de plage.
Si la source est un MD, les numéros des plages qui durent moins de 4 secondes risquent d'être pas être inscrits.
- Si vous réglez INPUT sur ANALOG, que la source est reliée à la prise ANALOG IN et que "LEVEL-SYNC" ne s'allume pas (voir "Inscription des numéros des plages pendant l'enregistrement" à la page 13), ou si vous enregistrez une source DAT ou une émission satellite avec INPUT réglé sur l'entrée numérique et que la source est reliée par un câble d'entrée numérique :
La source sera enregistrée en une seule plage. Vous pouvez ensuite diviser cette plage en plusieurs grâce à la fonction DIVIDE (voir "Division d'une plage enregistrée" à la page 26). Si vous voulez inscrire les numéros des plages pendant l'enregistrement, utilisez la fonction de marquage décrite page 13.
Si "LEVEL-SYNC" apparaît dans l'afficheur, la platine inscrit automatiquement les numéros de plage pendant l'enregistrement d'une source analogique ou l'enregistrement numérique d'une cassette DAT ou d'une émission satellite (voir "Marquage automatique des numéros des plages" page 13).
- Pendant l'enregistrement d'une cassette DAT ou d'une émission satellite avec INPUT réglé sur l'entrée numérique, la platine inscrit automatiquement un numéro de plage quand la fréquence d'échantillonnage du signal d'entrée change.

Quand "TOC" clignote dans l'afficheur

La platine met le sommaire (TOC) à jour.
Ne pas changer la platine de place ni débrancher le cordon d'alimentation secteur. Les changements suite à un enregistrement sont sauvegardés uniquement si vous mettez à jour le sommaire (TOC) en éjectant le minidisque ou en mettant la platine en veille par une pression sur la touche POWER.

La platine MD utilise le système de protection contre la copie abusive (SCMS : Serial Copy Management System) décrit à la page 35

Les minidisques enregistrés par la prise d'entrée numérique ne peuvent pas être copiés sur d'autres minidisques ou cassettes DAT via la prise de sortie numérique.

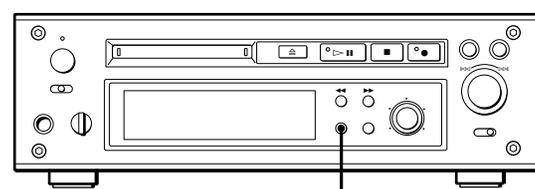
Pendant l'enregistrement des signaux numériques qui ont été préaccentués (dans les fréquences élevées)

Le signal est automatiquement désaccentué (l'atténuation étant proportionnelle au degré de préaccentuation) et le niveau du signal qui en résulte est indiqué par les décibels mètres.

Quand la platine enregistre ou est en pause d'enregistrement, les signaux numériques entrant par DIGITAL OPTICAL IN1, IN2 ou DIGITAL COAXIAL IN sont fournis à DIGITAL OPTICAL OUT avec la même cadence d'échantillonnage.

Pour convertir le signal d'entrée numérique à une autre cadence d'échantillonnage pour la sortie (sans enregistrement sur un MD), utilisez la fonction de contrôle du signal d'entrée (voir page 11).

Conseils utiles pour l'enregistrement



DISPLAY/CHAR

Vérification du temps enregistrable restant sur le MD

- Quand vous appuyez sur DISPLAY/CHAR (ou DISPLAY) en cours d'enregistrement, le temps enregistrable restant sur le minidisque apparaît.
- Quand vous appuyez à plusieurs reprises sur DISPLAY/CHAR (ou DISPLAY) quand la platine est arrêtée, l'affichage change comme suit : temps total enregistré, temps enregistrable restant sur le MD, titre du minidisque (voir page 17).

Enregistrement

Contrôle du signal d'entrée

Avant de commencer un enregistrement, vous pouvez contrôler le signal d'entrée sélectionné par les prises de sortie de la platine.

- 1 Appuyez sur  pour enlever le minidisque.
- 2 Réglez INPUT selon le signal d'entrée que vous voulez écouter.

Quand INPUT est réglé sur ANALOG

Le signal analogique passant par ANALOG IN est fourni à DIGITAL OPTICAL OUT après conversion A/N, puis aux prises ANALOG OUT et à la prise PHONES après conversion N/A.

Quand INPUT est réglé sur l'entrée numérique

Le signal numérique passant par DIGITAL OPTICAL IN1, IN2 ou DIGITAL COAXIAL IN est fourni à DIGITAL OPTICAL OUT après passage dans le convertisseur de cadence d'échantillonnage, puis aux prises ANALOG OUT et à la prise PHONES après conversion N/A.

- 3 Appuyez sur .
 - Si INPUT est sur ANALOG, "AD-DA" apparaît dans l'afficheur.
 - Si INPUT est sur l'entrée numérique, "-DA" apparaît dans l'afficheur.

Si "Auto Cut" apparaît dans l'afficheur

Aucune entrée sonore n'a été fournie pendant 30 secondes alors que INPUT était réglé sur l'entrée numérique et que la source était raccordée à la prise d'entrée numérique correspondante. Le passage silencieux de 30 secondes est remplacé par un espace vierge de 3 secondes et la platine se met en pause.

 Vous pouvez arrêter la fonction "Auto Cut" Pour les détails, voir "Si "Smart Space" apparaît dans l'afficheur."

Si "Smart Space" apparaît dans l'afficheur

Il y a eu un passage silencieux assez long de 4 à 30 secondes alors que INPUT était réglé sur l'entrée numérique et que la source était raccordée à la prise d'entrée numérique correspondante. Le passage silencieux est remplacé par un espace vierge de 3 secondes et l'enregistrement se poursuit. Notez qu'il se peut que les plages avant et après cet espace de 3 secondes soient enregistrées comme une seule plage avec un seul numéro de plage.

Pour arrêter les fonctions "Smart Space" et "Auto Cut"

- 1 Pendant la pause d'enregistrement, appuyez de façon répétée sur EDIT/NO jusqu'à ce que "S.Space?" apparaisse dans l'afficheur.
- 2 Appuyez sur YES.
- 3 Appuyez sur EDIT/NO pour afficher "S.Space OFF."

Pour mettre les fonctions "Smart Space" et "Auto Cut" de nouveau en service

- 1 Pendant la pause d'enregistrement, appuyez de façon répétée sur EDIT/NO jusqu'à ce que "S.Space?" apparaisse dans l'afficheur.
- 2 Appuyez deux fois sur YES pour afficher "S.Space ON."

Remarques

- Quand vous arrêtez la fonction "Smart Space", la fonction "Auto Cut" est automatiquement désactivée.
- Les fonctions "Smart Space" et "Auto Cut" ont été mises en service en usine.
- La fonction "Smart Space" n'affecte pas l'ordre des numéros de plages en cours d'enregistrement, même si l'espace blanc se trouve au milieu d'une plage.
- Si vous mettez la platine hors tension ou si vous débranchez le cordon secteur, la platine rappellera le dernier réglage (fonction activée ou désactivée) des fonctions "Smart Space" et "Auto Cut" la prochaine fois que vous mettez la platine sous tension.

Lecture des plages venant d'être enregistrées

Procédez comme suit pour écouter les plages qui viennent d'être enregistrées.

Appuyez sur  (ou ) immédiatement après avoir arrêté l'enregistrement.

La lecture commence à partir de la première plage qui vient d'être enregistrée.

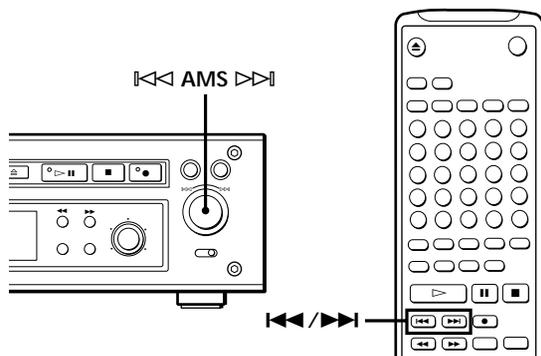
Lecture à partir du début du minidisque après un enregistrement

- 1 Appuyez encore une fois sur  après avoir arrêté l'enregistrement.
- 2 Appuyez sur  (ou ). La lecture commence à partir de la première plage du minidisque.

Enregistrement

Enregistrement sur des plages préexistantes

Procédez comme suit pour enregistrer sur des plages préexistantes exactement comme vous le faites avec des cassettes analogiques.



- 1 Effectuez les étapes de 1 à 4 de "Enregistrement d'un MD" page 7.
- 2 Tournez AMS (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶) jusqu'à ce que le numéro de la plage à enregistrer apparaisse.
- 3 Pour enregistrer du début de la plage, continuer avec l'étape 5 de "Enregistrement d'un MD" page 8.

 Quand "TRACK" clignote dans l'afficheur C'est que la platine est en train d'enregistrer sur une plage existante. Le clignotement cesse quand la fin du passage enregistré est atteinte.

-  Pour enregistrer à partir du milieu d'une plage
- 1 Après l'étape 2 ci-dessus, appuyez sur ▶▶ (ou ▶) pour démarrer la lecture.
 - 2 Appuyez sur ▶▶ (ou ▶) où vous voulez commencer l'enregistrement.
 - 3 Continuez avec l'étape 5 de "Enregistrement d'un MD" page 8.

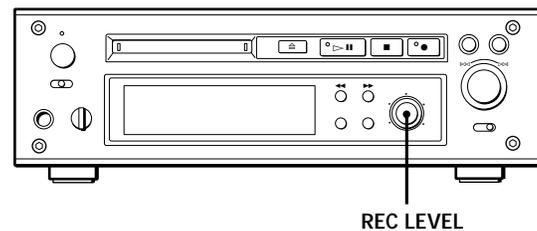
Remarque

Vous ne pouvez pas enregistrer à partir du milieu d'une plage existante en mode "PROGRAM" ou "SHUFFLE".

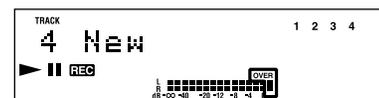
Réglage du niveau d'enregistrement

Quand vous enregistrez une source sonore, alors que INPUT est réglé sur ANALOG et que le signal passe par la prise ANALOG IN, réglez le niveau d'enregistrement avec REC LEVEL avant de commencer l'enregistrement.

Vous ne pouvez pas régler le niveau d'enregistrement lors d'un enregistrement numérique.



- 1 Suivez les étapes 1 à 5 dans "Enregistrement d'un MD" aux pages 7 et 8.
- 2 Reproduisez le passage de la source au niveau le plus élevé.
- 3 Tout en écoutant le son, tournez REC LEVEL pour ajuster le niveau d'enregistrement de manière que les décibelmètres atteignent le point le plus élevé mais en évitant que l'indication OVER ne s'allume. "OVER" peut toutefois s'allumer de temps en temps.

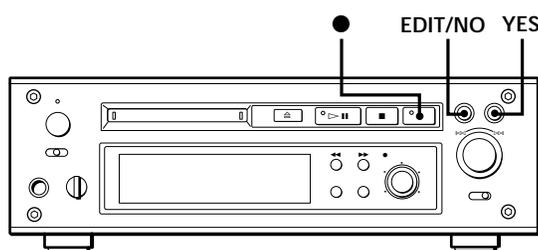


Évitez que l'indication OVER ne s'allume

- 4 Arrêtez la lecture de la source de programme.
- 5 Pour commencer l'enregistrement, suivez les explications de "Enregistrement d'un MD" page 8, à partir de l'étape 7.

Inscription des numéros des plages pendant l'enregistrement (Marquage de plage)

Le marquage des numéros des plages peut se faire manuellement ou automatiquement. Le marquage de numéros à des points particuliers vous permettra de repérer rapidement ces points par la suite à l'aide de la fonction AMS ou des fonctions de montage.



Marquage manuel d'un numéro de plage

Vous pouvez inscrire un numéro de plage sur un minidisque quand vous le souhaitez en cours d'enregistrement.

Appuyez sur ● en cours d'enregistrement à l'endroit où vous voulez ajouter un repère.

Marquage automatique des numéros des plages

Le marquage de numéros s'effectue de manière différente dans les cas suivants :

- Quand vous enregistrez un CD ou un MD, alors que INPUT est réglé sur l'entrée numérique et que la source est raccordée à la prise d'entrée numérique correspondante :
La platine inscrit automatiquement les numéros des plages. Quand vous enregistrez un CD ou un MD, les numéros de plage inscrits sont les mêmes que ceux repérés sur la source.
- Quand vous enregistrez avec INPUT réglé sur ANALOG et la source raccordée à la prise ANALOG IN, ou bien quand vous enregistrez une source DAT ou la radio satellite avec INPUT réglé sur l'entrée numérique et la source DAT ou la radio satellite raccordée à la prise d'entrée numérique correspondante :
La platine inscrit un nouveau numéro chaque fois que le niveau du signal tombe au-dessous et monte au-dessus d'un certain point* (marquage automatique de plage). Si "LEVEL-SYNC" ne s'allume pas, réglez LevelSync sur ON en procédant comme suit :

- 1 Appuyez sur EDIT/NO pour afficher "LevelSync ?" pendant l'enregistrement ou la pause d'enregistrement.
- 2 Appuyez deux fois sur YES pour afficher "LevelSync ON".
"LEVEL-SYNC" apparaît dans l'afficheur.

Pour annuler le marquage automatique

- 1 Appuyez sur EDIT/NO pendant l'enregistrement ou la pause d'enregistrement. "LevelSync?" apparaît dans l'afficheur.
- 2 Appuyez sur YES.
- 3 Appuyez sur EDIT/NO.
"LevelSync OFF" apparaît dans l'afficheur.

* Le niveau du signal doit rester faible pendant au moins 2 secondes avant qu'un nouveau numéro de plage soit inscrit.

💡 Si vous voulez inscrire les numéros des plages après l'enregistrement

Utilisez la fonction de division (voir "Division d'une plage enregistrée" à la page 26).

Remarque

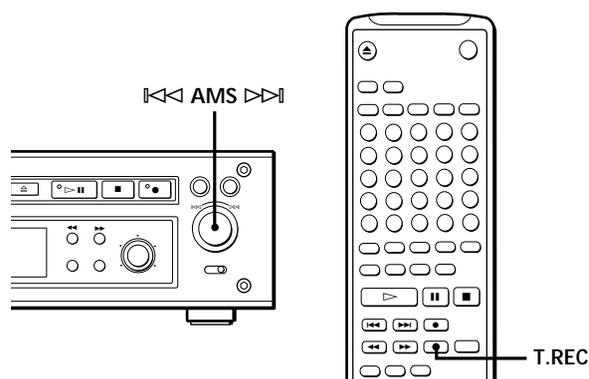
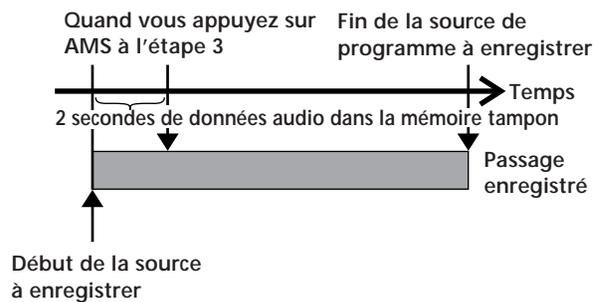
Si vous mettez la platine hors tension ou si vous débranchez le cordon secteur, la platine appellera le dernier réglage (LevelSync ON ou OFF) de la fonction de marquage automatique de plage la prochaine fois que vous mettrez la platine sous tension.

Début d'enregistrement avec mémorisation préalable de 2 secondes de données audio (Enregistrement avec stockage)

Quand vous enregistrez une émission FM ou satellite, les premières secondes de l'émission que vous voulez enregistrer sont souvent perdues à cause du temps qu'il faut pour s'assurer du contenu de l'émission et pour appuyer sur la touche d'enregistrement. Pour éviter cet inconvénient, la fonction d'enregistrement avec préstockage de données permet de mémoriser continuellement 2 secondes des dernières données audio dans la mémoire tampon. Ainsi quand vous commencez d'enregistrer l'émission, l'enregistrement commence en fait par ces 2 secondes déjà stockées dans la mémoire tampon, ce qui peut être illustré de la façon suivante :

(Voir page suivante)

Enregistrement



- 1 Effectuez les étapes 1 à 5 de "Enregistrement d'un MD" pages 7 et 8.
La platine se met en pause d'enregistrement.
- 2 Démarrez la source de programme que vous voulez enregistrer.
Les dernières 2 secondes de données audio sont stockées dans la mémoire tampon.
- 3 Appuyez sur AMS (ou T.REC) pour démarrer l'enregistrement avec préstockage de données.
L'enregistrement de la source de programme commence par les 2 secondes de données audio mémorisées.

Pour arrêter cette fonction
Appuyez sur ■.

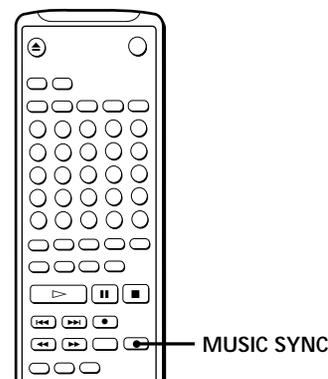
Remarque

La platine commence à mémoriser des données quand elle est en mode de pause et que vous démarrez la lecture de la source de programme.
Si la lecture de la source dure moins de 2 secondes, les données mémorisées seront inférieures à 2 secondes et l'enregistrement des données préstockées sera lui aussi inférieur à 2 secondes.

Enregistrement synchronisé avec un maillon audio de votre choix

En utilisant la touche MUSIC SYNC de la télécommande, vous pouvez lancer automatiquement l'enregistrement en même temps que l'entrée de signal de la source de programme par les prises ANALOG IN ou le connecteur d'entrée numérique correspondante (enregistrement synchronisé).

La méthode d'inscription des numéros de plage diffère selon la source de programme enregistrée et la manière dont la platine est raccordée à cette source (voir "Remarques sur l'enregistrement" à la page 10).



- 1 Effectuez les étapes 1 à 4 de "Enregistrement d'un MD" à la page 7.
- 2 Appuyez sur MUSIC SYNC.
La platine passe en mode de pause d'enregistrement.
- 3 Lancez la lecture de la source de programme que vous désirez enregistrer.
La platine commence automatiquement l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement synchronisé
Appuyez sur ■.

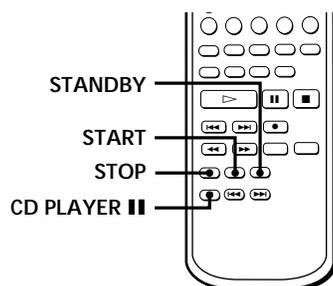
Remarque

Lors d'un enregistrement synchronisé, la fonction Smart Space et la fonction "AutoCut" sont automatiquement activées quel que soit leur état (activé ou désactivé) et le type de signal d'entrée (numérique ou analogique).

Enregistrement synchronisé avec un lecteur CD Sony

En reliant la platine à un lecteur CD ou une chaîne hi-fi Sony, vous pouvez copier facilement des CD sur des minidisques. Pour cela utilisez les touches de synchro CD sur la télécommande. Si la platine est raccordée à un lecteur CD Sony via un câble d'entrée numérique, les numéros des plages seront automatiquement enregistrés dans le même ordre que l'original, quel que soit le réglage "LevelSync ON" ou "LevelSync OFF." Si l'entrée analogique (ANALOG IN) de la platine est reliée à un lecteur CD Sony avec un cordon de liaison audio, les numéros des plages sont automatiquement enregistrés quand vous sélectionnez "LevelSync ON" (voir "Inscription des numéros des plages pendant l'enregistrement" à la page 13).

Comme la même télécommande contrôle le lecteur CD et l'enregistreur, il peut être difficile de piloter les deux appareils s'ils sont trop éloignés l'un de l'autre. Si tel est le cas, rapprochez le lecteur CD de la platine.



- 1 Réglez le sélecteur de source de l'amplificateur sur CD.
- 2 Effectuez les étapes 2 à 4 dans "Enregistrement d'un MD" à la page 7 pour préparer la platine pour l'enregistrement.
- 3 Insérez un CD dans le lecteur CD.
- 4 Sélectionnez le mode de lecture (lecture aléatoire, lecture d'un programme, etc.) sur le lecteur CD.
- 5 Appuyez sur STANDBY.
La lecture du CD est interrompue et la platine est en pause d'enregistrement.
- 6 Appuyez sur START.
L'enregistrement commence ainsi que la lecture du CD.
Le numéro de la plage et le temps d'enregistrement écoulé pour cette plage apparaissent dans l'afficheur.

Si le lecteur CD ne se met pas en marche
Certains modèles de lecteur CD ne se mettent pas en marche quand vous appuyez sur START de la télécommande de la platine. Appuyez à la place sur  de la télécommande de lecteur CD.

- 7 Appuyez sur STOP pour arrêter l'enregistrement.

Pour faire une pause d'enregistrement

Appuyez sur STANDBY ou sur CD PLAYER .
Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur START ou sur CD PLAYER .
Un nouveau numéro de plage est inscrit à chaque pause d'enregistrement.

Remarque

Si vous utilisez la télécommande fournie pour l'enregistrement synchronisé, réglez le sélecteur de mode du lecteur CD sur CD1.



Vous pouvez utiliser la télécommande du lecteur CD pendant l'enregistrement synchronisé

Quand vous appuyez sur  la lecture du CD est interrompue et la platine se met en pause d'enregistrement.

Quand vous appuyez sur  le lecteur CD se met en pause et la platine en pause d'enregistrement.

Pour poursuivre l'enregistrement synchronisé, appuyez sur .



Vous pouvez changer de CD pendant l'enregistrement synchronisé

Effectuez les étapes suivantes au lieu de l'étape 7 ci-dessus.

- 1 Appuyez sur  de la télécommande du lecteur CD.
La platine se met en pause d'enregistrement.
- 2 Changez le CD.
- 3 Appuyez sur  de la télécommande du lecteur CD.
L'enregistrement synchronisé se poursuit.



Vous pouvez également procéder à l'enregistrement synchronisé avec un lecteur CD vidéo Sony

Suivez les mêmes démarches que pour l'enregistrement synchronisé avec un lecteur CD Sony.

Pour sélectionner le lecteur CD vidéo, appuyez sur la touche numérique 2 tout en tenant l'interrupteur POWER enfoncé avant de commencer.

Pour sélectionner un nouveau lecteur CD, appuyez sur la touche numérique 1 tout en tenant l'interrupteur POWER enfoncé.

La platine a été pré-réglée en usine pour l'enregistrement synchronisé avec un lecteur CD.



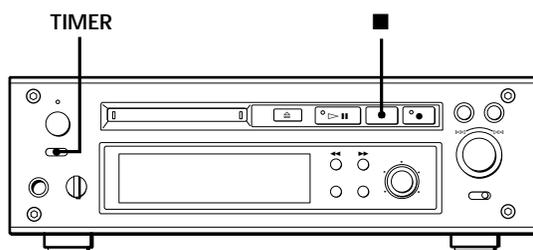
Vous pouvez vérifier le temps enregistrable restant sur le MD

Appuyez sur DISPLAY (voir page 17).

Enregistrement

Enregistrement programmé d'un MD

En raccordant une minuterie (non fournie) à la platine, vous pouvez spécifier les heures de déclenchement et d'arrêt d'un enregistrement. Pour des informations plus détaillées sur le raccordement et le réglage des heures de déclenchement et d'arrêt de la minuterie, voir les instructions fournies avec la minuterie.



- 1 Effectuez les étapes 1 à 6 de "Enregistrement d'un MD" aux pages 7 et 8.
- 2
 - Si vous voulez spécifier l'heure de déclenchement de l'enregistrement, appuyez sur ■.
 - Si vous voulez spécifier l'heure d'arrêt de l'enregistrement, passez aux étapes 7 et 8 de "Enregistrement d'un MD" à la page 8.
 - Si vous voulez spécifier l'heure de déclenchement et d'arrêt de l'enregistrement, appuyez sur ■.
- 3 Réglez TIMER sur la platine sur REC.
- 4 Réglez la minuterie comme nécessaire.
 - Quand vous avez réglé la minuterie pour le déclenchement de l'enregistrement, la platine s'éteint. A l'heure préréglée elle s'allume et l'enregistrement commence.
 - Quand vous avez réglé la minuterie pour l'arrêt, l'enregistrement se poursuit. A l'heure spécifiée, il s'arrête et la platine s'éteint.
 - Quand vous avez réglé la platine pour le déclenchement et l'arrêt de l'enregistrement, elle s'éteint. A l'heure spécifiée pour le déclenchement, elle s'allume et l'enregistrement commence, puis elle s'éteint à l'heure spécifiée pour l'arrêt.

- 5 Quand vous n'utilisez plus la minuterie, réglez TIMER sur OFF sur la platine. Ensuite, branchez le cordon secteur de la platine sur une prise murale ou laissez la minuterie continuellement en service pour que la platine reste en veille.
 - Si TIMER reste sur REC, la platine enregistrera automatiquement la prochaine fois que vous l'allumerez.
 - Si vous ne mettez pas la platine en mode de veille dans le mois qui suit l'enregistrement programmé, le matériel enregistré risque d'être effacé.

N'oubliez pas de mettre la platine en mode de veille dans le mois qui suit l'enregistrement programmé

Quand la platine est mise sous tension, les données du MD est mis à jour et les données enregistrées sont inscrites sur le minidisque. Si le matériel enregistré disparaît, "STANDBY" clignote quand vous allumez la platine.

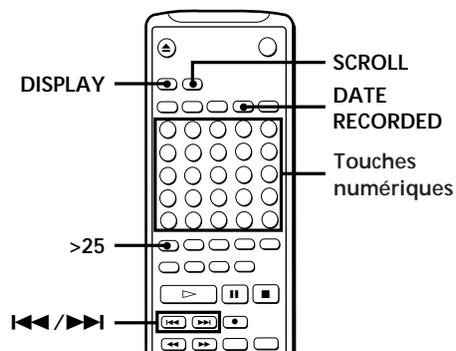
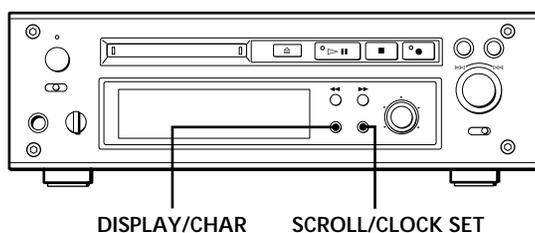
Remarques

- Pendant l'enregistrement programmé, les nouvelles données sont enregistrées à la fin des données déjà présentes sur le minidisque.
- L'enregistrement qui a été programmé est sauvegardé sur le minidisque la prochaine fois que vous mettez la platine sous tension et "TOC" clignote dans l'afficheur à ce moment. Ne déplacez pas la platine et ne tirez pas sur le cordon d'alimentation quand "TOC" clignote.
- L'enregistrement programmé s'arrête quand le minidisque est plein.

Lecture

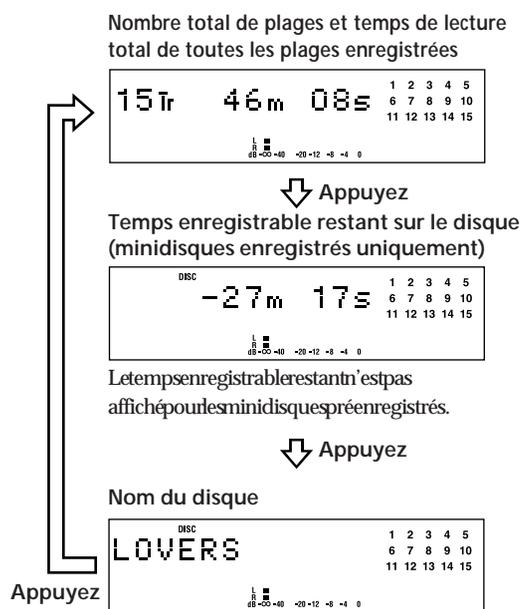
Utilisation de l'affichage

Vous pouvez vérifier les informations concernant un minidisque ou une plage, telles que le nombre total de plages, le temps de lecture total des plages, le temps enregistrable restant sur le minidisque et le titre du disque.

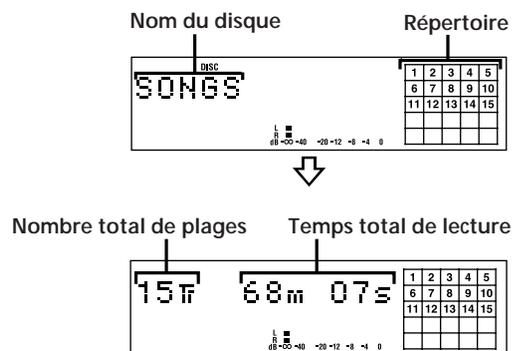


Contrôle du nombre de plages total, du temps total de lecture, du temps enregistrable restant sur le minidisque et du titre du disque

Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY/CHAR (ou DISPLAY) quand la platine est à l'arrêt, l'affichage change et indique les informations suivantes :



Quand vous insérez un minidisque, le nom du disque, le nombre total de plages et le temps total de lecture apparaissent dans l'afficheur comme indiqué ci-dessous :



Le nom du disque apparaît, puis le nombre total de plages (Tr) et le temps total de lecture du disque. Le répertoire indique tous les numéros de plages dans une grille si le minidisque est un disque préenregistré ou sans grille si le minidisque est enregistrable. Si le nombre total de plages est supérieur à 25, ► apparaît à la droite du numéro 25 dans le répertoire. Pour titrer un minidisque enregistrable et ses plages, voir "Titration d'un enregistrement" page 29.

Remarque

Quand vous insérez un nouveau MD ou quand vous éteignez, puis rallumez la platine, le dernier paramètre affiché réapparaît.

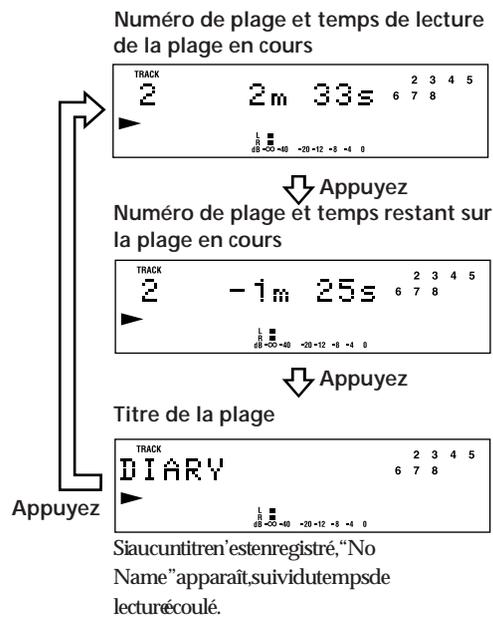
Cependant, si vous débranchez le cordon secteur, l'afficheur indiquera le nombre total de plages et le temps total de lecture de toutes les plages enregistrées la prochaine fois que vous mettrez la platine sous tension, quels que soient les paramètres affichés lors du débranchement du cordon.

(Voir page suivante)

Lecture

Contrôle du temps restant et du titre d'une plage

Chaque fois que vous appuyez sur la touche DISPLAY/CHAR (ou DISPLAY) pendant la lecture d'un minidisque, l'affichage change comme suit. Les numéros dans le répertoire disparaissent au fur et à mesure que les plages sont lues.



- Vous pouvez vérifier le titre de la plage quand vous le souhaitez pendant la lecture d'un minidisque. Appuyez sur SCROLL/CLOCK SET (ou SCROLL). Comme l'afficheur indique au maximum 12 caractères à la fois, appuyez de nouveau sur SCROLL/CLOCK SET (ou SCROLL) pour voir le reste du titre, si le titre a 13 caractères ou plus. Appuyez une nouvelle fois sur SCROLL/CLOCK SET (ou SCROLL) pour arrêter le défilement du titre et encore une fois pour continuer.

Contrôle de la date d'enregistrement

Une fois que vous avez réglé l'horloge interne, la platine inscrit automatiquement la date et l'heure de tous vos enregistrements. Vous pouvez ainsi contrôler la date et l'heure d'enregistrement d'une plage.

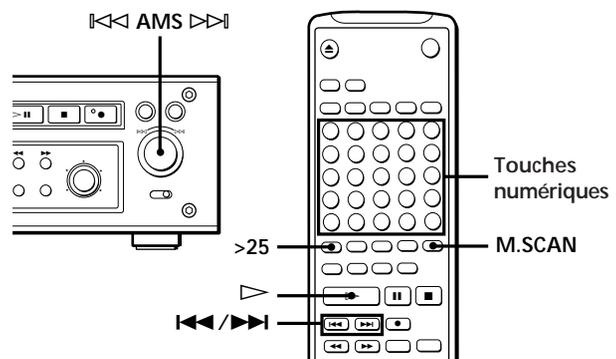
- 1 Localisez la plage dont vous voulez contrôler la date et l'heure d'enregistrement.

Quand la platine est	Appuyez sur
arrêtée	◀◀ ou ▶▶
en cours de lecture ou en pause de lecture	◀◀, ▶▶ ou sur des touches numériques

- 2 Appuyez sur DATE RECORDED. "No Date" apparaît si l'horloge interne n'a pas été réglée ou si la plage a été enregistrée sur une autre platine MD ne possédant pas d'horodateur.

Localisation d'une plage donnée

Vous pouvez localiser rapidement une plage pendant la lecture d'un minidisque avec la molette AMS (recherche automatique de plage), les touches ◀◀ et ▶▶, les touches numériques ou la touche M.SCAN sur la télécommande.



Pour localiser	Vous devez
la ou les plages suivantes	pendant la lecture tourner AMS dans le sens des aiguilles d'une montre (ou appuyer de façon répétée sur ▶▶) jusqu'à ce que vous trouviez la plage.
la plage courante ou les plages précédentes	pendant la lecture tourner AMS dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (ou appuyer de façon répétée sur ◀◀) jusqu'à ce que vous trouviez la plage.
directement une plage donnée	appuyer sur les touches numériques pour entrer le numéro de la plage.
une plage donnée en utilisant la fonction AMS	<ol style="list-style-type: none"> 1 tourner AMS jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse avec la platine arrêtée (le numéro de plage clignote). 2 appuyez sur AMS ou ▶▶.
en écoutant toutes les plages pendant 6 secondes (balayage des plages)	<ol style="list-style-type: none"> 1 appuyer sur M.SCAN avant de démarrer la lecture. 2 quand vous avez trouvé la plage souhaitée, appuyez sur ▷ pour démarrer la lecture.

 Pour localiser directement un numéro de plage supérieur à 25 

Appuyez sur >25, puis sur les touches numériques correspondantes.

Appuyez une fois sur >25 avant d'entrer un numéro de plage à deux chiffres et deux fois avant d'entrer un numéro de plage à trois chiffres.

Pour entrer "0", appuyez sur la touche 10.

- Exemples
- Pour écouter la plage numéro 30
Appuyez une fois sur >25, puis sur 3 et 10.
 - Pour écouter la plage numéro 100
Appuyez deux fois sur >25, puis sur 1, 10 et 10.

 Vous pouvez prolonger le temps de lecture pendant le balayage des plages 

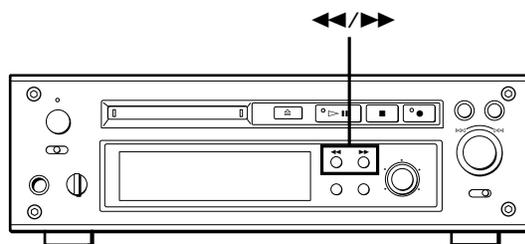
Quand la platine est à l'arrêt, appuyez de façon répétée sur M.SCAN jusqu'à ce que le temps de lecture souhaité (6, 10 ou 20 secondes) apparaisse dans l'afficheur. A chaque pression, le temps change de 6 à 20, puis revient à 6.

 Pour faire une pause au début d'une plage
Tournez AMS (ou appuyez sur  ou ) après avoir mis la lecture en pause.

 Pour aller rapidement au début de la dernière plage
Tournez AMS dans les sens contraire des aiguilles d'un montre (ou appuyez sur ) quand l'affichage indique le nombre total de plages et le temps total de lecture sur le minidisque. Le temps enregistreur est restant ou le nom du disque (page 17).

Localisation d'un point donné sur une plage

Vous pouvez aussi utiliser  et  pour localiser un point donné d'une plage pendant la lecture ou la pause de lecture.



Pour localiser un point

tout en écoutant le son



rapidement en observant l'affichage pendant la pause de lecture

 ou  en continu jusqu'à ce que vous trouviez le point souhaité. Dans ce cas, vous n'entendez pas le son.

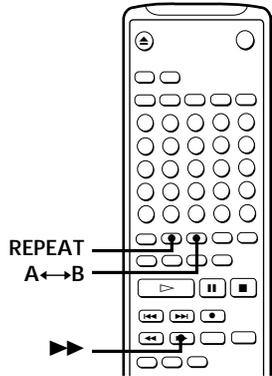
Remarques

- Si "OVER" apparaît dans l'afficheur quand vous appuyez sur  pendant la pause de lecture, c'est parce que vous avez atteint la fin du minidisque. Appuyez sur  (ou ) , ou tournez AMS dans les sens contraire des aiguilles d'un montre pour revenir en arrière.
- La platine s'arrête si vous avez atteint la fin du minidisque en appuyant sur .
- Les plages qui ne durent que quelques secondes peuvent être trop courtes pour la recherche avec balayage des plages. Dans ce cas, il vaut mieux écouter le minidisque à vitesse normale.

Lecture

Lecture répétée de plages

Vous pouvez écouter plusieurs fois de suite les mêmes plages dans tous les modes de lecture.



Appuyez sur REPEAT.
"REPEAT" apparaît dans l'afficheur.
La platine répète les plages

Quand vous écoutez un
MD en mode de
lecture normale (page 19)
lecture aléatoire
(page 21)
lecture d'un programme
(page 21)

Pour annuler la lecture répétée
Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que
"REPEAT" disparaisse.
La platine revient au mode de lecture d'origine.

Répétition de la plage en cours

Pendant la lecture normale de la plage qui doit être répétée, appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT 1" apparaisse dans l'afficheur.

Répétition d'un passage donné (Répétition A-B)

Vous pouvez écouter un passage particulier d'une plage de façon répétée. Cette fonction est pratique si vous voulez apprendre un texte.
Le passage répété doit cependant faire partie d'une seule plage.

- 1 Pendant la lecture du minidisque, appuyez sur A↔B au début du passage (point A) qui doit être répété.
"REPEAT A-" clignote dans l'afficheur.
- 2 Continuez la lecture de la plage ou appuyez sur ►► jusqu'à la fin du passage (point B), puis appuyez encore une fois sur A↔B.
"REPEAT A-B" reste allumé. La platine commence la lecture du passage spécifié et le répète.

Pour annuler la répétition A-B
Appuyez sur REPEAT ou ■.

Pose de nouveaux points de départ et de fin
Vous pouvez répéter le passage immédiatement après le passage spécifié en changeant le début et la fin du passage.

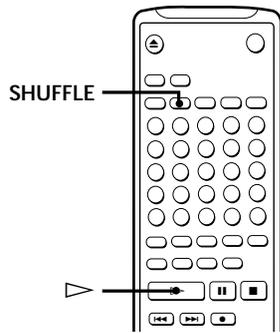
- 1 Appuyez sur A↔B quand "REPEAT A-B" apparaît.
La fin du passage (point B) devient le début du passage suivant (point A) et "REPEAT A-" clignote dans l'afficheur.
- 2 Continuez la lecture de la plage ou appuyez sur ►► jusqu'à ce que vous atteigniez la nouvelle fin (point B), puis appuyez encore une fois sur A↔B.
"REPEAT A-B" reste allumé et la platine commence la lecture répétée d'un nouveau passage spécifié.

Remarque

Si vous mettez la platine hors tension ou si vous débranchez le cordon secteur, la platine rappelle le dernier réglage de la fonction de répétition la prochaine fois que vous mettez la platine sous tension.
Cependant, les réglages de la répétition A-B sont perdus.

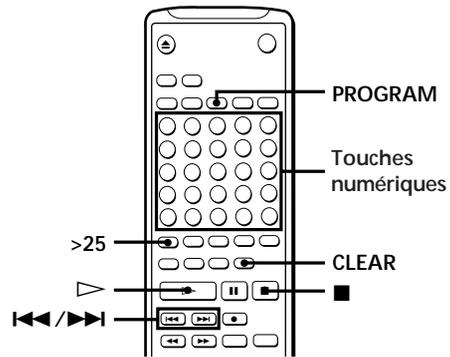
Lecture des plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

La platine peut mélanger les plages pour les reproduire chaque fois dans un ordre différent.



Création d'un programme (Lecture d'un programme)

Vous pouvez spécifier l'ordre dans lesquels les plages d'un MD seront lues et créer votre propre programme. Un programme peut contenir jusqu'à 25 plages.



à et de à l'heure
l'heure

2 Appuyez sur le bouton

l'heure
l'heure

Pour annuler la lecture aléatoire

à et de à l'heure

Vous pouvez spécifier des plages pendant la lecture aléatoire

à et de à l'heure
l'heure

à et de à l'heure
l'heure



à et de à l'heure
l'heure

2 Appuyez sur les touches numériques pour entrer les numéros des plages que vous voulez programmer dans l'ordre souhaité. Pour programmer une plage dont le numéro est supérieur à 25, utilisez la touche >25 (voir page 19).

En cas d'erreur

à et de à l'heure

à et de à l'heure
l'heure

4 Appuyez sur le bouton

Pour annuler la lecture du programme

à et de à l'heure

(Voir page suivante)

Lecture

 Vous pouvez programmer plusieurs fois la même plage

appuyez sur la touche de programmation de la même page plusieurs fois

 Le programme reste mémorisé même quand la lecture du programme est terminée

appuyez sur la touche de programmation

Remarques

vous pouvez programmer plusieurs fois la même page en appuyant plusieurs fois sur la touche de programmation pendant la lecture ou pendant la pause de la lecture.

Contrôle de l'ordre des plages

Vous pouvez vérifier l'ordre des plages de votre programme pendant la lecture ou pendant la pause de la lecture.

Tournez AMS (ou appuyez sur  ou  pendant la lecture ou la pause. Les numéros des plages apparaissent dans l'ordre de leur programmation.

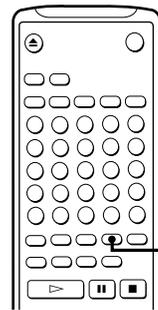
Changement de l'ordre des plages

Vous pouvez changer l'ordre des plages de votre programme avant de démarrer la lecture.

Pour	Vous devez	Remarque
effacer la dernière plage du programme	appuyez sur CLEAR. À chaque pression sur la touche, la dernière plage est effacée.	La dernière plage est effacée.
ajouter des plages à la fin du programme	effectuer les étapes 2 et 3 de "Création d'un programme".	
changer complètement tout le programme	1 appuyer sur  quand la platine est à l'arrêt. 2 effectuer les étapes 2 et 3 de "Création d'un programme".	

Conseils utiles pour l'enregistrement d'un MD sur une cassette 

Les fonctions d'insertion et pause automatiques décrites dans cette section facilitent la copie d'un MD sur une cassette.



Insertion d'espaces pendant l'enregistrement sur une cassette (espacement automatique)

La fonction d'espacement automatique sert à insérer un espace vierge de 3 secondes entre les plages pendant la copie d'un MD, ce qui vous permet d'utiliser la fonction AMS lors de la lecture.

Appuyez de façon répétée sur A.SPACE jusqu'à ce que "A.SPACE" apparaisse dans l'afficheur.

Pour annuler l'espacement automatique

appuyez sur 

Pause après chaque plage (pause automatique)

Quand cette fonction est en service, la platine fait une pause après chaque plage. La pause automatique est pratique si vous voulez enregistrer des plages uniques ou des plages multiples qui ne se suivent pas.

Appuyez de façon répétée sur A.SPACE jusqu'à ce que "A.PAUSE" apparaisse dans l'afficheur.

Pour poursuivre la lecture

Appuyez sur 

Pour annuler la pause automatique

Appuyez sur la touche PAUSE

Remarque

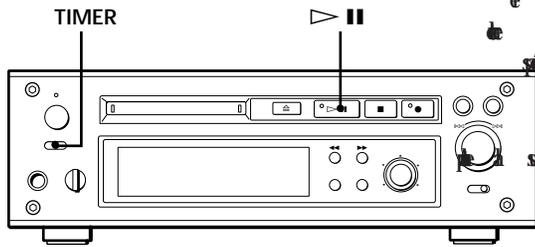
Si la lecture est interrompue pendant plus de 10 minutes, le lecteur passe en mode veille. Appuyez sur la touche PAUSE pour reprendre la lecture.

Appuyez sur la touche PAUSE pendant la lecture pour annuler la pause automatique.

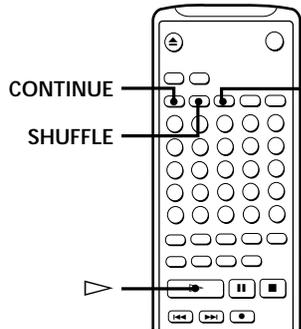


Lecture programmée d'un MD

En raccordant une minuterie (non fournie) à la platine, vous pouvez spécifier les heures de déclenchement et d'arrêt de la lecture. Pour des informations plus détaillées sur le raccordement et le réglage des heures de déclenchement et d'arrêt de la minuterie, voir les instructions fournies avec la minuterie.



Remarque



Appuyez sur la touche PROGRAM pendant la lecture pour accéder à la fonction de lecture programmée.

Appuyez sur la touche PROGRAM pendant la lecture pour accéder à la fonction de lecture programmée.

2 Appuyez sur la touche PROGRAM

Appuyez sur la touche PROGRAM pendant la lecture pour accéder à la fonction de lecture programmée.

Montage d'un MD enregistré

Remarques sur le montage

Vous pouvez éditer les plages enregistrées en utilisant les fonctions suivantes :

- La fonction d'effacement (fonction ERASE) vous permet d'effacer les plages après l'enregistrement en spécifiant simplement le numéro de plage correspondant.
- La fonction de division d'une plage enregistrée (fonction DIVIDE) vous permet de diviser une plage en des points donnés afin de pouvoir les localiser rapidement par la suite à l'aide de la fonction AMS.
- La fonction de combinaison de plusieurs plages enregistrées (fonction COMBINE) vous permet de combiner deux plages consécutives en une seule.
- La fonction de déplacement d'une plage enregistrée (fonction MOVE) vous permet de changer l'ordre de plages en déplaçant une plage donnée sur la position désirée.
- La fonction de titrage d'un enregistrement (fonction TITLE) vous permet de créer des titres pour les MD et plages que vous enregistrez.

Si "Protected" apparaît dans l'afficheur

La platine n'a pu effectuer le montage des plages enregistrées car la fente de protection contre l'enregistrement du MD est ouverte. Effectuez le montage après avoir fermé la fente.

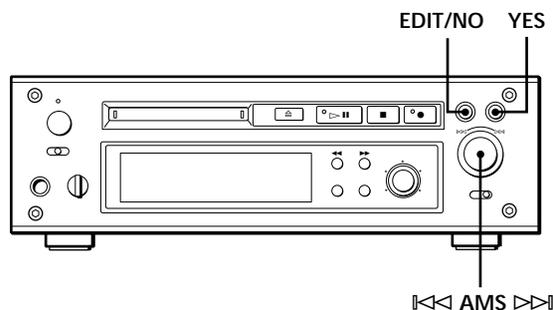
Si "TOC" clignote dans l'afficheur

Ne bougez pas la platine et ne débranchez pas le cordon d'alimentation. Après le montage, "TOC" reste allumé jusqu'à ce que vous éjectiez le minidisque ou arrêtez l'enregistreur. "TOC" clignote quand le sommaire est remis à jour et quand la mise à jour est terminée, cette indication s'éteint.

Effacement d'un enregistrement (fonction ERASE)

Procédez comme suit pour effacer :

- une seule plage
- toutes les plages
- une partie d'une plage (Effacement A-B)

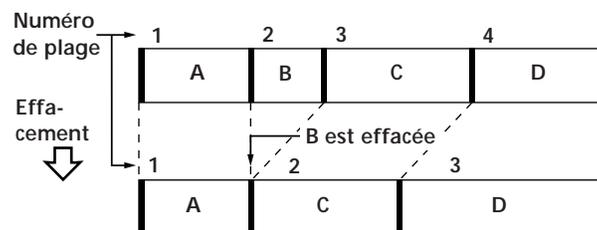


Effacement d'une seule plage

Vous pouvez effacer une plage en spécifiant simplement le numéro de la plage. Quand vous effacez une plage, le nombre total de plages sur le minidisque diminue d'une unité et toutes les plages qui suivent la plage effacée sont renumérotées. Le sommaire (TOC) étant remis à jour quand des plages sont effacées, l'enregistrement sur un ancien enregistrement est inutile.

☞ Pour éviter toute confusion lors de l'effacement de plusieurs plages, vous devez effacer les plages en partant des numéros de plage les plus grands et allant aux plus petits, afin d'éviter une renumérotation inutile des plages qui n'ont pas encore été effacées.

Exemple : Effacement B



- 1 Tournez AMS jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous voulez effacer apparaisse dans l'afficheur.
- 2 Appuyez de façon répétée sur EDIT/NO jusqu'à ce que "Erase ?" apparaisse dans l'afficheur. Le numéro de la plage sélectionnée se met à clignoter dans le répertoire.
- 3 Appuyez sur YES. Quand la plage sélectionnée à l'étape 1 est effacée, "Complete" apparaît pendant quelques secondes et le nombre total de plages dans le répertoire diminue d'une unité. Si vous effacez une plage pendant la lecture, la plage suivant celle qui a été effacée est immédiatement reproduite.
- 4 Répétez les étapes 1 à 3 pour effacer d'autres plages.

Pour annuler la fonction d'effacement

Appuyez sur EDIT/NO, ■, ou tournez AMS pour changer de numéro de plage.

Remarque

Si "Erase!! ?" apparaît dans l'afficheur, la plage a été enregistrée ou montée sur une autre platine MD et elle est protégée. Si cette indication apparaît, appuyez sur YES pour effacer la plage.

Montage d'un MD enregistré

Effacement de toutes les plages d'un MD

Quand vous effacez un MD enregistrable, toutes les plages, les titres et le titre du minidisque enregistrés sont effacés.

- 1 Quand la platine est à l'arrêt, appuyez de façon répétée sur EDIT/NO jusqu'à ce que "All Erase ?" apparaisse dans l'afficheur.
- 2 Appuyez sur YES.
Toutes les plages dans le répertoire clignotent.
- 3 Appuyez encore une fois sur YES.
Une fois que le titre du minidisque, toutes les plages et les titres enregistrés sur le minidisque sont effacés, "Complete" apparaît pendant quelques secondes, puis le répertoire disparaît.

Pour annuler la fonction d'effacement

Appuyez sur EDIT/NO ou ■.

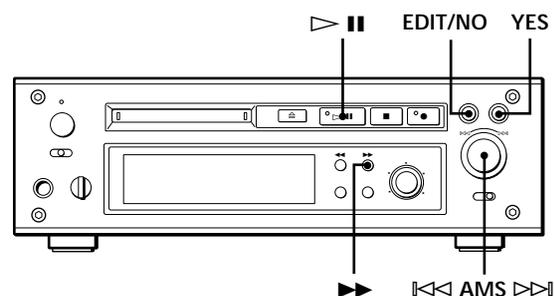
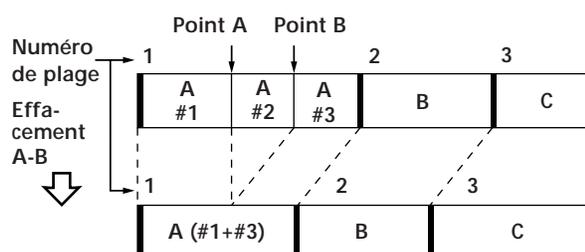
- 💡 Vous pouvez supprimer l'effacement d'une plage
Voir "Annulation de la dernière opération de montage" sur page 31.

Effacement d'une partie d'une plage (fonction A-B ERASE)

Vous pouvez facilement effacer une partie d'une plage en spécifiant le début et la fin de cette partie.

Cette fonction vous permet d'éliminer des parties inutiles d'un minidisque enregistré à partir d'émissions FM ou par satellite.

Exemple : Effacement d'une partie de la plage A



- 1 Pendant la lecture du disque, appuyez sur ▶▶ (ou || au début (point A) de la partie à effacer.
- 2 Appuyez de façon répétée sur EDIT/NO jusqu'à ce que "A-B Erase ?" apparaisse sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur YES.
"Rehearsal" et "Point A ok?" apparaissent alternativement sur l'afficheur, et le point A de la partie à effacer est lu de façon répétée.
- 4 Si le point A est incorrect, appuyez sur EDIT/NO. (S'il est correct, passez à l'étape 7.)
- 5 En écoutant le son, tournez AMS pour trouver le point A.
"Rehearsal" et "Point A ok?" apparaissent alternativement sur l'afficheur et le point A est lu de façon répétée.
Vous pouvez déplacer le point A de -128 à +127 incréments d'environ 0,06 seconde chacun dans une plage.
- 6 Si le point A est encore incorrect, répétez l'étape 5 jusqu'à ce qu'il soit correct.

(Voir page suivante)

Montage d'un MD enregistré

- 7 Si le point A est correct, appuyez sur YES ou AMS.
Lorsque "Point B Set" apparaît pendant quelques secondes, "▶" et "A-B" clignotent et la lecture commence pour vous permettre de spécifier le point B.
- 8 Continuez la lecture de la plage ou appuyez sur ▶ jusqu'à la fin (point B) de la partie à effacer, puis appuyez sur YES.
"Rehearsal" et "Point B ok?" apparaissent alternativement sur l'afficheur et la partie "collée" de la plage (après effacement de la partie A à B) est lue de façon répétée depuis quelques secondes avant le point A jusqu'à quelques secondes après le point B.
- 9 Si le point B est incorrect, appuyez sur EDIT/NO. (S'il est correct, passez à l'étape 12.)
- 10 En écoutant le son, tournez AMS pour trouver le point B.
"Rehearsal" et "Point B ok?" apparaissent alternativement sur l'afficheur et la partie "collée" de la plage (après effacement de la partie A à B) est lue de façon répétée.
Vous pouvez déplacer le point B de -128 à +127 incréments d'environ 0,06 seconde chacun dans une plage.
- 11 Si le point B est encore incorrect, répétez l'étape 10 jusqu'à ce qu'il soit correct.
- 12 Si le point B est correct, appuyez sur YES ou AMS.
Quand la partie A à B a été effacée, "Complete" apparaît pendant quelques secondes.

Pour annuler la fonction d'effacement A-B
Appuyez sur ■.

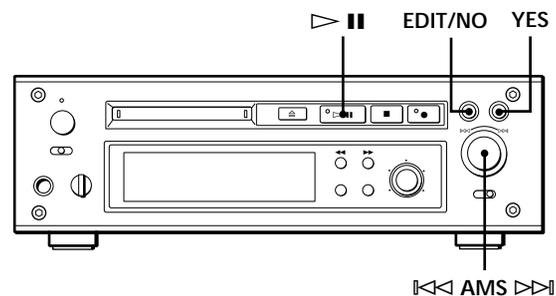
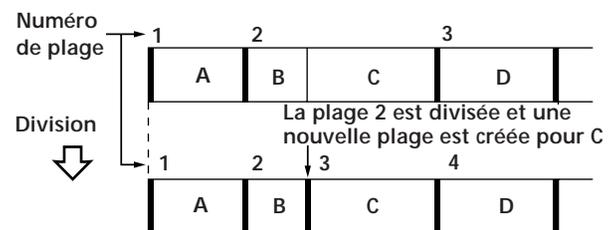
Remarques

- Si "Impossible" apparaît sur l'afficheur, le point B a été spécifié avant le point A. Spécifiez le point B après le point A.
- Si "Sorry" apparaît sur l'afficheur, une partie de la plage ne peut être effacée. Ceci se produit parfois lorsque vous avez édité la même plage de nombreuses fois et provient des limites techniques du système MD et non d'une erreur mécanique.

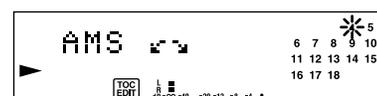
Division d'une plage enregistrée (fonction DIVIDE)

Avec la fonction de division vous pouvez numéroter des positions précises, ce qui vous permettra de les localiser facilement par la suite. Utilisez aussi cette fonction pour ajouter des numéros de plage aux minidisques enregistrés à partir d'une source analogique (car ils ne contiennent pas de numéros de plage), ou pour diviser une plage en plusieurs parties. Quand vous divisez une plage, le nombre total de plages sur le minidisque augmente d'une unité et toutes les plages qui suivent sont renumérotées.

Exemple : Division de la plage 2 pour créer une nouvelle plage C



- 1 Pendant la lecture du minidisque, appuyez sur ▶ (■) à la position où vous voulez créer une nouvelle plage.
La platine se met en pause de lecture.
- 2 Appuyez de façon répétée sur EDIT/NO jusqu'à ce que "Divide ?" apparaisse sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur YES pour diviser la plage.
"Rehearsal" et "Position ok?" apparaissent alternativement sur l'afficheur, la plage qui doit être divisée se met à clignoter dans le répertoire et la position de départ de la nouvelle plage est répétée.
- 4 Si la position de départ de la plage est incorrecte, appuyez sur EDIT/NO. (Si elle est correcte, passez à l'étape 7.)



Montage d'un MD enregistré

- 5 Tout en écoutant le son, tournez AMS pour trouver la position de départ de la nouvelle plage. Le début de la nouvelle plage est reproduit de façon répétée.
"Rehearsal" et "Position ok?" apparaissent alternativement sur l'afficheur.
Vous pouvez déplacer la position de départ de -128 à +127 incréments d'environ 0,06 seconde chacun dans une plage.
- 6 Si la position de départ n'est toujours pas correcte, répétez l'étape 5 jusqu'à ce que vous trouviez la position correcte.
- 7 Appuyez sur YES ou sur AMS quand vous avez trouvé la position correcte.
Quand la plage a été divisée, "Complete" apparaît pendant quelques secondes et la nouvelle plage est reproduite. Cette plage n'a pas de titre, même si la plage originale en a un.

Pour annuler la fonction de division
Appuyez sur ■.

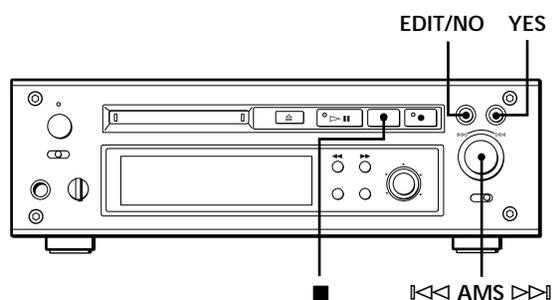
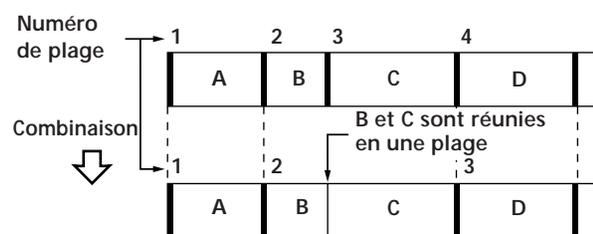
 Vous pouvez supprimer une division
Recombinez les deux plages (voir "Combinaison de plusieurs plages enregistrées" sur cette page) et redivisez-les si nécessaire.

 Vous pouvez diviser une plage pendant l'enregistrement
Dans ce cas, utilisez le marquage de plage (voir page 13).

Combinaison de plusieurs plages enregistrées (fonction COMBINE)

Utilisez la fonction de combinaison pendant l'arrêt, la lecture ou la pause pour combiner des plages consécutives d'un MD enregistré. Cette fonction est pratique lorsque vous voulez combiner plusieurs chansons pour faire un pot-pourri, ou différents passages enregistrés séparément pour obtenir une seule plage. Quand vous combinez deux plages, le nombre total de plages diminue d'une unité et toutes les plages qui suivent les plages combinées sont renumérotées.

Exemple : Combinaison de B et C



- 1 Tournez AMS jusqu'à ce que la deuxième des deux plages à combiner apparaisse.
Par exemple, pour combiner les plages 3 et 4, tournez AMS jusqu'à ce que 4 apparaisse.
- 2 Appuyez de façon répétée sur EDIT/NO jusqu'à ce que "Combine ?" apparaisse sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur YES.
"Rehearsal" et "Track ok?" apparaissent alternativement sur l'afficheur. La position où les deux plages seront réunies (c'est-à-dire la fin de la première et le début de la seconde plage) est répétée et le numéro de chaque plage clignote sur l'afficheur.
- 4 Si ce n'est pas la bonne plage, appuyez sur EDIT/NO ou ■ et recommencez à l'étape 1.

(Voir page suivante)

Montage d'un MD enregistré

- 5** Si la position est correcte, appuyez sur YES.
Quand les plages ont été combinées, "Complete" apparaît sur l'afficheur pendant quelques secondes et le nombre total de plages dans le répertoire diminue d'une unité.
Si les deux plages combinées ont des titres, le titre de la deuxième est effacé.

Pour annuler la fonction de combinaison
Appuyez sur EDIT/NO ou ■.

-  Vous pouvez supprimer une combinaison de plages
Divisez à nouveau les plages (voir "Division d'une plage enregistrée" à la page 26), puis recombinez les bonnes plages, si nécessaire.

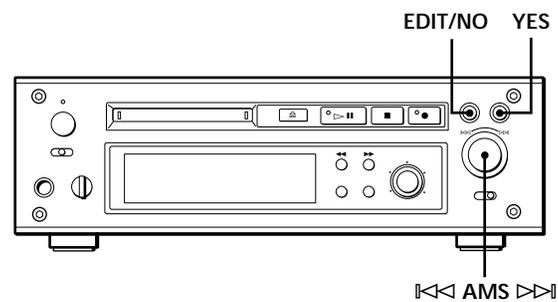
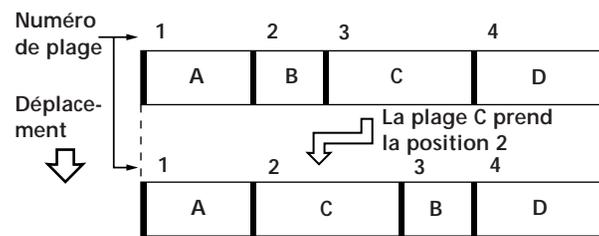
Remarque

Si "Sorry" apparaît sur l'afficheur, les plages ne peuvent pas être combinées. Ceci se produit parfois lorsque vous avez édité la même plage de nombreuses fois et provient des limites techniques du système MD et non d'une erreur mécanique.

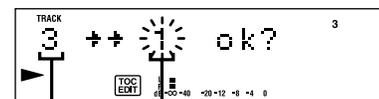
Déplacement d'une plage enregistrée (fonction MOVE)

Utilisez la fonction de déplacement pour changer l'ordre des plages. Quand une plage est déplacée, les plages entre la nouvelle et l'ancienne position sont automatiquement renumérotées.

Exemple : Déplacement de la plage C à la position 2

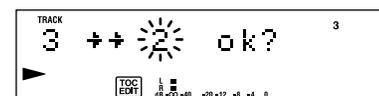


- 1 Tournez AMS jusqu'à ce que le numéro de la plage que vous voulez déplacer apparaisse dans l'afficheur.
- 2 Appuyez de façon répétée sur EDIT/NO jusqu'à ce que "Move ?" apparaisse.
- 3 Appuyez sur YES.
Le numéro de la plage à déplacer et la nouvelle position apparaissent.



Numéro de plage à déplacer Nouvelle position de la plage

- 4 Tournez AMS jusqu'à ce que la nouvelle position apparaisse.



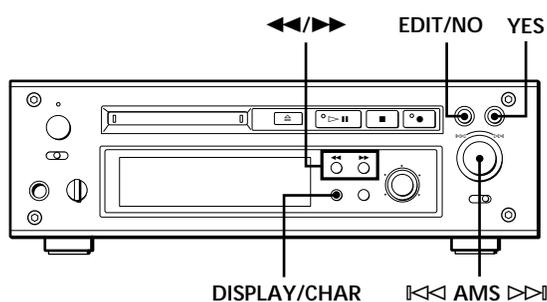
- 5 Appuyez sur YES ou AMS.
Quand vous avez déplacé la plage, "Complete" apparaît dans l'afficheur pendant quelques secondes et la plage déplacée est reproduite si la platine est en mode de lecture.

Pour annuler la fonction de déplacement
Appuyez sur EDIT/NO ou ■.

Montage d'un MD enregistré

Titrage d'un enregistrement (fonction TITLE)

Vous pouvez créer des titres pour les minidisques et les plages que vous avez enregistrés. Les titres qui peuvent comprendre des lettres majuscules ou minuscules, des chiffres ou des symboles, et un maximum de 1 700 caractères par minidisque, apparaissent dans l'afficheur quand vous utilisez la platine MD.



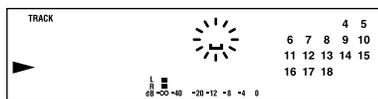
Procédez comme suit pour titrer une plage ou un minidisque.

Vous pouvez donner un titre à une plage quand elle est en cours de lecture ou d'enregistrement ou en pause. Si elle est en cours de lecture ou d'enregistrement, le titre doit être créé avant la fin de la plage. Si la plage que vous voulez titrer en cours de lecture ou d'enregistrement se termine avant que vous ayez le temps d'inscrire tout le titre, les caractères entrés ne sont pas enregistrés et la plage reste sans titre.

- 1 Appuyez de façon répétée sur EDIT/NO jusqu'à ce que "Name in ?" apparaisse dans l'afficheur, et effectuez les démarches suivantes :

Pour titrer	Assurez-vous que la platine est
une plage	en cours de lecture, de pause ou d'enregistrement de la plage à titrer, ou à l'arrêt après la localisation de la plage à titrer.
un MD	à l'arrêt et sans numéro de plage affiché.

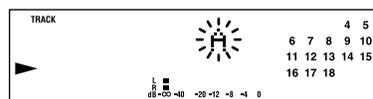
- 2 Appuyez sur YES.
Un curseur clignotant apparaît dans l'afficheur.



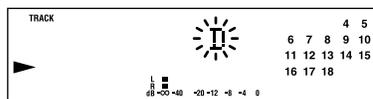
- 3 Appuyez sur DISPLAY/CHAR pour sélectionner le type de caractère comme suit :

Pour sélectionner Appuyez de façon répétée sur DISPLAY/CHAR jusqu'à ce que

les majuscules	"A" apparaisse dans l'afficheur
les minuscules	"a" apparaisse dans l'afficheur
les chiffres	"0" apparaisse dans l'afficheur



- 4 Tournez AMS pour choisir un caractère.



Le caractère sélectionné clignote.

Des lettres, des chiffres et des symboles apparaissent dans l'ordre quand vous tournez AMS.

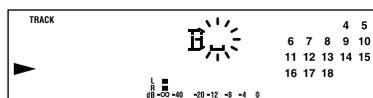
Vous pouvez utiliser les symboles suivants dans les titres :

! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ `

Vous pouvez changer le type de caractère à l'étape 4 en appuyant sur DISPLAY/CHAR (voir l'étape 3).

- 5 Appuyez sur AMS pour valider le caractère choisi.

Le curseur va à droite et attend que vous entriez un nouveau caractère.



- 6 Répétez les étapes 3 à 5 jusqu'à ce que vous ayez entré tout le titre.

En cas d'erreur

Appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que le caractère que vous voulez changer se mette à clignoter, puis répétez les étapes 3 à 5 pour entrer le bon caractère.

Pour effacer un caractère

Appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que le caractère que vous voulez effacer se mette à clignoter, puis appuyez sur EDIT/NO.

Pour entrer un espace

Appuyez sur AMS ou ▶ quand le curseur clignote.

(Voir page suivante)

Montage d'un MD enregistré

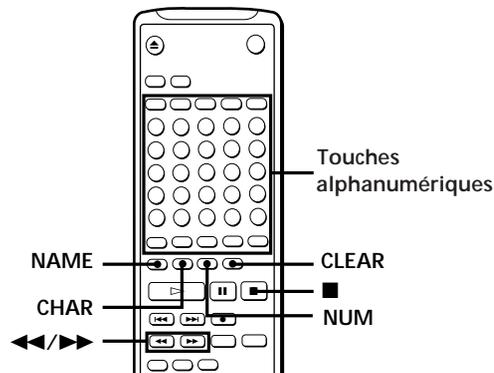
- 7** Appuyez sur YES.
Le titrage est terminé et le titre apparaît sur la gauche de l'afficheur.

Pour annuler la fonction de titrage
Appuyez sur ■.

Remarque

Vous ne pouvez pas titrer une plage ou un minidisque quand vous superposez un enregistrement à une plage préexistante.

Attribution d'un titre à des plages et des minidisques à l'aide de la télécommande



- 1** Appuyez de façon répétée sur NAME jusqu'à ce que le curseur apparaisse dans l'afficheur, et effectuez les démarches suivantes :

Pour titrer

une plage

un MD



- 2** Sélectionnez le caractère comme suit :

Pour sélectionner

des majuscules

des minuscules

des chiffres



- 3** Entrez un caractère à la fois.
Quand un caractère est entré, le curseur se déplace vers la droite et attend que vous entriez le caractère suivant.

- 4** Répétez les étapes 2 et 3 jusqu'à ce que vous ayez entré tout le titre.

En cas d'erreur

Appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que le caractère que vous voulez corriger se mette à clignoter.
Appuyez sur CLEAR pour effacer le mauvais caractère puis entrez le bon.

- 5** Appuyez encore une fois sur NAME.
Le titre apparaît sur la gauche de l'afficheur quand le titre a été enregistré.

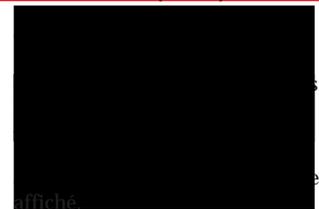
Pour annuler la fonction de titrage
Appuyez sur ■.

Changement d'un titre

- 1** Appuyez sur NAME, et procédez comme suit :

~~Pour changer le titre d'une plage~~ Assurez-vous que la platine est

le titre d'un disque



- 2** Appuyez en continu sur CLEAR (ou EDIT/NO sur l'enregistreur) jusqu'à ce que le titre soit effacé.

- 3** Entrez le nouveau titre.
Suivez les étapes 3 à 6 de "Titrage d'un enregistrement" page 29, ou les étapes 2 à 4 de "Attribution d'un titre à des plages et des minidisques à l'aide de la télécommande" sur cette page.

- 4** Appuyez sur NAME.

Montage d'un MD enregistré

Effacement de tous les titres d'un minidisque

Cette fonction vous permet d'effacer simultanément tous les titres d'un minidisque.

- 1 Appuyez de façon répétée sur EDIT/NO quand la platine est à l'arrêt jusqu'à ce que "All Erase ?" apparaisse dans l'afficheur.
- 2 Appuyez encore une fois sur EDIT/NO. "Name Erase ?" apparaît dans l'afficheur.
- 3 Appuyez sur YES. Tous les titres sont effacés.

Pour annuler cette fonction
Appuyez sur ■.

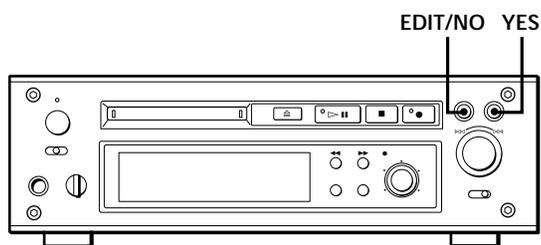
 Vous pouvez supprimer un effacement d'un titre
Voir "Annulation de la dernière opération de montage"
sur cette page.

 Vous pouvez effacer toutes les plages et tous les titres enregistrés
Voir "Effacement de toutes les plages d'un MD" à la page 25.

Annulation de la dernière opération de montage (fonction UNDO)

La fonction d'annulation permet d'annuler la dernière opération de montage et de rétablir le contenu du MD aux conditions préalables à l'opération de montage. Cependant, vous ne pouvez pas utiliser cette fonction si vous avez effectué une des opérations suivantes après le montage :

- Vous avez appuyé sur la touche ● du panneau avant.
- Vous avez appuyé sur la touche ●, sur la touche MUSIC SYNC, ou sur la touche CD-SYNC STANDBY de la télécommande.
- Vous avez mis la platine hors tension ou éjecté le MD pour remettre à jour le sommaire (TOC).
- Vous avez débranché le cordon d'alimentation secteur.



- 1 Quand la platine est à l'arrêt et qu'aucun numéro de plage n'est affiché, appuyez plusieurs fois sur EDIT/NO jusqu'à ce que "Undo ?" apparaisse dans l'afficheur. "Undo ?" n'apparaît pas si aucune opération de montage n'a été effectuée.
- 2 Appuyez sur YES. Un des messages suivants apparaît dans l'afficheur en fonction de l'opération de montage à supprimer :

Opération de montage effectuée :

Effacement d'une seule plage
Effacement de toutes les plages d'un MD
Effacement d'une partie d'une plage
Division d'une plage
Combinaison de plages
Déplacement d'une plage
Attribution d'un titre à une plage ou un MD
Changement d'un titre existant
Effacement de tous les titres des plages d'un MD



- 3 Appuyez de nouveau sur YES. "Complete" apparaît pendant quelques secondes et le contenu du MD est rétabli aux conditions préalables à l'opération de montage.

Pour annuler cette fonction
Appuyez sur EDIT/NO ou ■.

Informations supplémentaires

Messages affichés

Le tableau ci-dessous explique les divers messages qui apparaissent dans l'afficheur.

Messages	Signification
Blank Disc	Un minidisque neuf (vierge) ou effacé a été inséré.
Cannot Copy	Vous essayez de faire une seconde copie d'un minidisque copié numériquement (voir page 35).
Cannot EDIT	Vous essayez de faire un montage pendant la lecture d'un programme ou la lecture aléatoire.
Disc Error	Le minidisque est rayé ou n'a pas de sommaire. Avant l'utilisation, effacez toutes les plages du nouvel MD enregistrable (voir "Effacement de toutes les plages d'un MD" à la page 25).
Disc Full	Le minidisque est plein (voir "Limites du système" sur cette page).
Impossible	Vous essayez de combiner des plages pendant la lecture de la première plage. Vous essayez de spécifier le point B avant le point A pour la fonction d'effacement A-B. Le point B ne peut être spécifié qu'après le point A.
Name Full	La capacité de titrage du minidisque a atteint sa limite (environ 1 700 caractères).
NO DISC	Il n'y a pas de minidisque dans la platine.
No Track	Le minidisque inséré comporte un titre mais pas de plages.
Protected	Le minidisque inséré est protégé.
Retry	Le premier essai d'enregistrement a échoué à cause de perturbations ou de rayures sur le minidisque et un second essai est en cours.
Retry Error	Plusieurs essais d'enregistrement ont échoué à cause de vibrations ou de rayures sur le minidisque.
Sorry	Vous essayez de combiner des plages qui ne peuvent pas l'être. Vous essayez d'effacer une partie d'une plage qui ne peut être effacée.
STANDBY (clignote)	Le contenu de l'enregistrement programmé a disparu entre temps et ne peut pas être sauvegardé sur le disque, ou la lecture d'un programme n'a pas été déclenchée puisque le programme a été effacé entre temps.

Limites du système

Le système d'enregistrement de la platine MiniDisc est complètement différent de ceux des magnétocassettes et des platines DAT. Il est caractérisé par les limites décrites ci-dessous. Ces limites sont liées au système d'enregistrement MiniDisc et ne sont pas dues à des défaillances mécaniques.

"Disc Full" s'allume avant que le temps d'enregistrement maximum du minidisque (60 ou 74 minutes) ne soit atteint
Si vous avez enregistré 255 plages sur le minidisque, "Disc Full" s'allume, quel que soit le temps total d'enregistrement. Vous ne pouvez pas enregistrer plus de 255 plages sur le minidisque. Pour continuer l'enregistrement, effacez des plages inutiles ou utilisez un autre minidisque enregistrable.

"Disc Full" s'allume avant que le nombre maximum de plages ne soit atteint
Des fluctuations d'intensité entre les plages peuvent parfois être interprétées comme des espaces interplages. Le nombre total de plages augmente alors et "Disc Full" s'allume.

Le temps d'enregistrement restant n'augmente pas après l'effacement de plusieurs plages courtes
Les plages de moins de 12 secondes ne sont pas comptées et le temps n'augmente pas quand vous les effacez.

Certaines plages ne peuvent pas être recombinaées
La combinaison peut être impossible si les plages ont subi plusieurs opérations de montage.

Le total du temps d'enregistrement et du temps restant sur le minidisque ne correspond pas au temps d'enregistrement maximum (60 ou 74 minutes)
L'enregistrement est effectué par unités de 2 secondes au minimum, quelle que soit la longueur des plages ; c'est pourquoi le temps d'enregistrement peut être inférieur à la capacité maximum. L'espace sur le minidisque peut également être réduit par des rayures.

Les plages créées par montage peuvent présenter des pertes de son pendant les opérations de recherche.

Les numéros des plages ne sont pas enregistrés correctement
Une numérotation incorrecte des plages peut avoir lieu quand (1) des plages d'un CD sont divisées en plusieurs plages plus petites pendant l'enregistrement numérique, ou (2) certains CD sont enregistrés avec "LEVEL-SYNC" allumée (par ex. quand la fonction de marquage automatique des plages est en service).

Informations supplémentaires

"TOC Reading" reste affiché pendant longtemps

Si le minidisque enregistrable inséré est neuf, "TOC Reading" reste affiché plus longtemps que pour un minidisque qui a déjà été utilisé.

Limites lors de l'enregistrement sur une plage préexistante

- Le temps correct d'enregistrement restant peut ne pas être affiché.
- Vous ne parviendrez éventuellement pas à enregistrer sur une ancienne plage, si cette plage a été réenregistrée plusieurs fois. Dans ce cas, effacez la plage avec la fonction ERASE (voir page 24).
- Le temps d'enregistrement restant peut être trop court, sans proportion avec le temps total d'enregistrement.
- L'enregistrement sur une plage pour éliminer du bruit n'est pas conseillé car la durée de la plage pourrait être réduite.
- Il est parfois impossible de titrer une plage enregistrée sur une autre.

Le temps d'enregistrement/lecture affiché peut être inexact pendant la lecture d'un minidisque mono.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez un des problèmes suivants en cours d'utilisation, reportez-vous à ce guide pour le résoudre. Si vous n'y parvenez pas, consultez votre revendeur Sony.

La platine ne fonctionne pas bien ou pas du tout.

- ➔ Le minidisque est peut-être endommagé ("Disc Error" apparaît). Sortez le minidisque et insérez-le à nouveau. Si "Disc Error" reste affiché, remplacez le minidisque.

La lecture est impossible.

- ➔ De la condensation s'est formée dans la platine. Sortez le minidisque et laissez la platine dans une pièce chaude pendant quelques heures pour que l'humidité s'évapore.
- ➔ La platine est éteinte. Appuyez sur POWER pour l'allumer.
- ➔ Le minidisque est inséré dans le mauvais sens. Insérez le minidisque dans le logement avec la face étiquetée tournée vers le haut et la flèche vers l'ouverture jusqu'à ce que la platine l'attire.
- ➔ Le minidisque n'est peut-être pas enregistré (le répertoire n'apparaît pas). Remplacez-le par un minidisque enregistré.

L'enregistrement est impossible.

- ➔ Le minidisque est protégé ("Protected" apparaît). Fermez la fente de protection (voir page 8).
- ➔ La platine n'est pas raccordée correctement à la source de programme. Raccordez correctement la source de programme.
- ➔ Le niveau d'enregistrement n'est pas réglé correctement (en cas d'entrée par ANALOG IN). Tournez REC LEVEL pour régler correctement le niveau d'enregistrement (voir page 12).
- ➔ Un minidisque préenregistré a été inséré. Remplacez-le par un minidisque enregistrable.
- ➔ Il ne reste pas assez d'espace sur le minidisque. Remplacez le minidisque par un autre sur lequel moins de plages ont été enregistrées ou effacez des plages.
- ➔ Il y a eu une panne d'électricité ou le cordon d'alimentation a été débranché. Les données enregistrées à ce moment ont peut-être été perdues. Réenregistrez.

La platine ne fonctionne pas pendant l'enregistrement synchronisé à l'aide de la télécommande fournie.

- ➔ Le type de lecteur CD sélectionné (lecteur CD ou lecteur CD vidéo) ne correspond pas au lecteur CD utilisé. Sélectionnez de nouveau le type de lecteur CD (voir page 15). Si vous utilisez un lecteur CD avec un sélecteur de mode, réglez celui-ci sur CD1.

Le son est très parasité.

- ➔ Le magnétisme puissant d'un téléviseur ou d'un appareil similaire gêne le fonctionnement. Eloignez la platine de la source de magnétisme.

Remarque

Si après avoir essayé les solutions mentionnées ci-dessus, la platine ne fonctionne toujours pas, mettez-la hors tension, puis réinsérez la fiche dans la prise murale.

Informations supplémentaires

Spécifications

Système	Système audio numérique MiniDisc
Disque	Minidisque
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Durée d'émission : continue
Sortie du laser	Inférieure à $44,6 \mu\text{W}^*$ * Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de l'objectif sur le capteur optique avec une ouverture de 7 mm.
Propriétés de la diode laser	Matériau : GaAlAs
Vitesse de rotation	400 à 900 tr/mn (CLV)
Correction d'erreur	Code Reed Solomon d'entrelacement croisé avancé (ACIRC : Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Codage	Codage acoustique par transformation adaptative (ATRAC : Adaptive Transform Acoustic Coding)
Système de modulation	Modulation huit à quatorze (EFM : Eight-to-Fourteen Modulation)
Nombre de canaux	2 canaux
Réponse en fréquence	5 à 20 000 Hz $\pm 0,3 \text{ dB}$
Rapport signal/bruit	Supérieur à 100 dB pendant la lecture
Pleurage et scintillement	Non mesurable

Entrées

	Type de prise	Impédance d'entrée	Entrée nominale	Entrée minimale
ANALOG IN	Prises cinch	47 kilohms	500 mVrms	125 mVrms
DIGITAL OPTICAL IN1	Prise optique carrée	Longueur d'onde optique : 660 nm	—	—
DIGITAL OPTICAL IN2	Prise optique carrée	Longueur d'onde optique : 660 nm	—	—
DIGITAL COAXIAL IN	Prise cinch	75 ohms	0,5 Vc-c, $\pm 20\%$	—

Sorties

	Type de prise	Sortie nominale	Impédance de charge
PHONES	Prise stéréo	10 mW	32 ohms
ANALOG OUT	Prises cinch	2 Vrms (à 50 kilohms)	Supérieure à 10 kilohms
DIGITAL OPTICAL OUT	Prise optique carrée	-18 dBm	Longueur d'onde optique : 660 nm

Généralités

Alimentation	Secteur 220 – 230 V, 50/60 Hz
Consommation électrique	17 W
Dimensions hors tout (approx.) (l/h/p)	280 × 92,5 × 380 mm
Poids (approx.)	5,3 kg

Accessoires fournis Voir page 4.

Accessoires en option

Câble optique : POC-15A
Câble coaxial de liaison numérique : VMC-10G
Minidisques enregistrables : MDW-60 (60 min.), MDW-74 (74 min.)

Dolby Laboratories Licensing Corporation autorise une licence d'exploitation de ses brevets d'invention américains et étrangers.

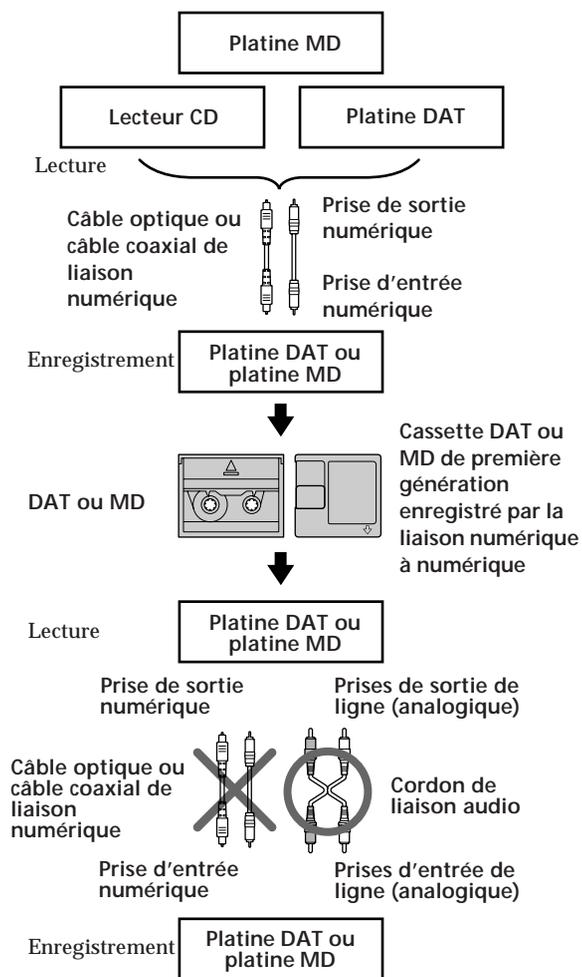
La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Informations supplémentaires

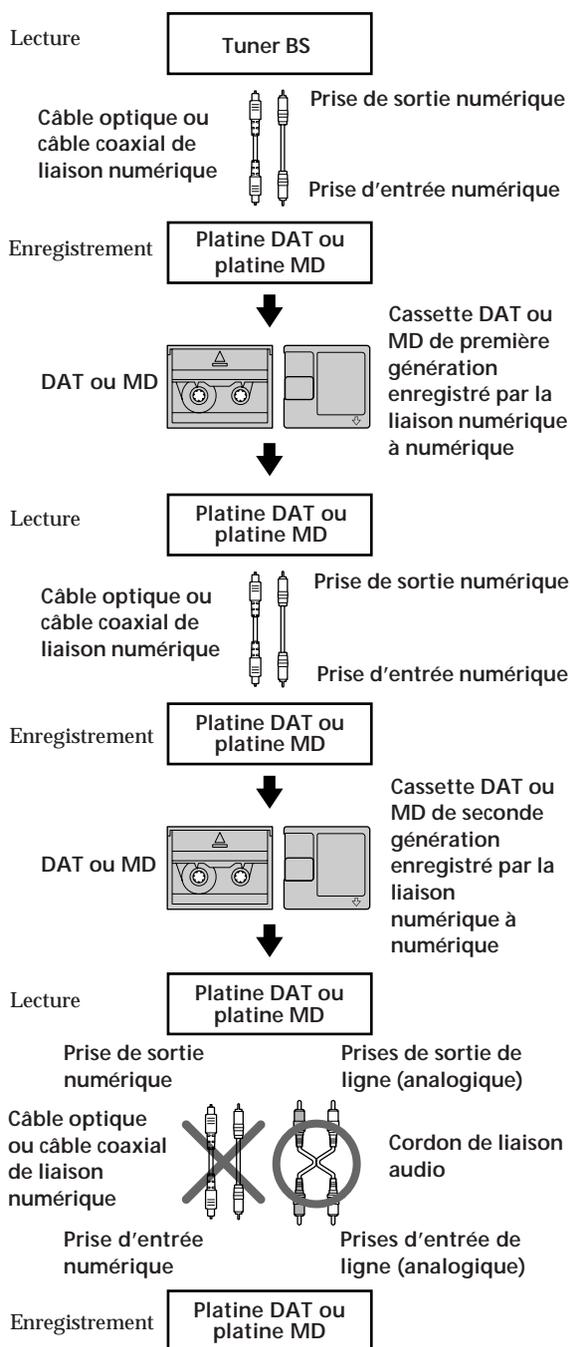
Système de protection contre la copie abusive

Cette platine MiniDisc fonctionne d'après le système de protection contre la copie abusive (SCMS), qui autorise seulement l'enregistrement d'une première génération de copie numérique de minidisques préenregistrés par la prise d'entrée numérique. Voici un aperçu de ce système.

- 1 Vous pouvez enregistrer des sources numériques (CD, MD préenregistrés et cassettes DAT) sur une cassette DAT ou un minidisque enregistrable par la prise d'entrée numérique de la platine DAT ou MD. Vous ne pouvez cependant pas recopier la cassette DAT ou le minidisque enregistré sur un autre minidisque enregistrable ou une cassette DAT par la prise d'entrée numérique de la platine DAT ou MD.



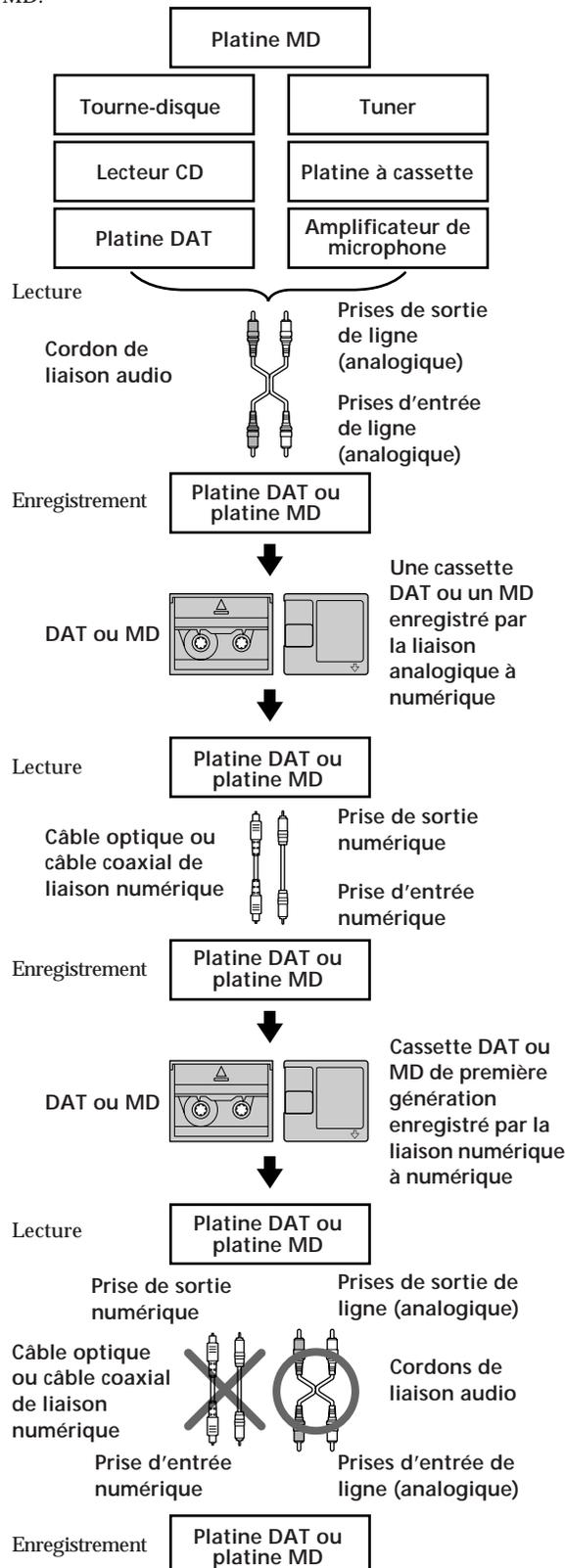
- 2 Vous pouvez enregistrer le signal numérique d'une émission radio satellite sur une cassette DAT ou un MD enregistrable par la prise d'entrée numérique d'une platine DAT ou MD capable de traiter les fréquences d'échantillonnage de 32 kHz ou 48 kHz. Vous pouvez ensuite enregistrer le contenu de la cassette DAT ou du MD (première génération de copie) sur une autre cassette DAT ou un autre minidisque enregistrable via la prise d'entrée numérique pour créer une seconde génération de copie. Les enregistrements suivant la seconde génération de copie sur une cassette DAT ou sur un MD ne sont possibles que par les prises d'entrée analogique de la platine DAT ou MD. Cependant, avec certains tuners BS, une seconde génération de copie numérique peut être impossible.



(Voir page suivante)

Informations supplémentaires

- 3 Vous pouvez enregistrer une cassette DAT ou un MD enregistré par les prises d'entrée analogiques d'une platine DAT ou MD sur une autre cassette DAT ou un MD enregistrable par la prise de sortie numérique de la platine DAT ou MD. Vous ne pouvez cependant pas faire une copie de seconde génération d'une cassette DAT ou d'un MD par la prise de sortie numérique de la platine DAT ou MD.



Index

A

- Accessoires en option 34
- Accessoires fournis 4
- AMS (Automatic Music Sensor/recherche automatique de plage) 18
- Annulation de la dernière opération de montage 31

B

- Balayage des plages 18

C

- Câble
 - coaxial de liaison numérique 4, 5, 35
 - optique 4, 5, 35
- Changement
 - de la date/heure 6
 - de l'ordre des plages programmées 22
 - d'un titre existant 30
- Combinaison 27
- Contrôle du signal d'entrée 11
- Convertisseur de cadence d'échantillonnage 5
- Cordon de liaison audio 4, 5, 35

D

- Déplacement 28
- Division 26

E

- Effacement
 - A-B (d'une partie d'une plage) 25
 - de tous les titres 31
 - de toutes les plages 25
 - d'une plage 24
- Enregistrement
 - enregistrement avec stockage de données 13
 - enregistrement normal 7, 8
 - enregistrement sur des plages préexistantes 12
 - synchronisé 14
 - synchronisé de CD 15
- Espacement automatique 22

F

- Fonction "Auto Cut" 11
- Fonction "Smart Space" 11
- Fréquence d'échantillonnage 5, 35

G, H, I, J, K

- Guide de dépannage 33

L

- Lecture
 - lecture aléatoire 21
 - lecture d'un programme 21
 - lecture normale 9
 - lecture répétée 20

- LEVEL-SYNC 10, 13
 Limites du système 32
 Localisation
 d'une plage donnée 18
 d'un point donné sur une
 plage 19
- M**
 Marquage de plages
 Marquage automatique 13
 Marquage manuel 13
 MD
 éjection 8, 9
 enregistrable 7, 17
 mise en place 7, 9
 préenregistré 17
 Messages affichés 32
 Minuterie
 enregistrement 16
 lecture 23
- N, O**
 Nettoyage 2
 Niveau d'enregistrement 12
- P, Q**
 Pause
 de lecture 9
 d'enregistrement 8
 Pause automatique 22
 Précautions 2
- R**
 Raccordement
 à un appareil analogique 5
 à un appareil numérique 5
 Répétition A-B 20
 Réglage de l'horloge 6
- S**
 SCMS (Système de protection
 contre la copie abusive)
 10, 35
 Spécifications 34
- T, U**
 Taquet de protection de
 l'enregistrement 8
 Télécommande 4
 Titrage
 d'une plage 29
 d'un minidisque 29
 TOC (sommaire) 8, 10, 16, 24
- V, W, X, Y, Z**
 Vérification
 de l'ordre des plages
 programmées 22
 la date d'enregistrement 18
 du temps enregistrable
 restant sur le MD 10, 17
- Nomenclature**
- Touches**
 A↔B 20
 Alphanumériques 18, 21, 30
 A.SPACE 22
 CD PLAYER ■ 15
 CHAR 30
 CLEAR 21, 30
 CONTINUE 21, 23
 DATE PRESENT 6
 DATE RECORDED 17, 18
 DISPLAY 15, 17
 DISPLAY/CHAR 10, 17, 29
 EDIT/NO/YES 11, 13, 24 à 31
 M.SCAN 18
 MUSIC SYNC 14, 31
 NAME 30
 NUM 30
 PROGRAM 21, 23
 REPEAT 20
 SCROLL 17
 SCROLL/CLOCK SET 6, 17, 18
 SHUFFLE 21, 23
 STANDBY 15, 31
 START 15
 STOP 15
 T.REC 14
 ▷ (lecture) 8, 9, 18, 21 à 23
 ▷■ (lecture/pause)
 8, 9, 18, 23
 ■ (pause) 8, 9, 22, 25
 ■ (arrêt) 8, 9, 16, 20
 ● (enregistrement) 8, 11, 13, 31
 ≡ (éjection) 8, 9, 11
 ◀▶ (recherche manuelle)
 19, 30
 ◀▶/▶ (AMS) 9, 12, 18, 19,
 22
 > 25 19, 21
- Indicateur**
 POWER 7, 9
- Prises**
 ANALOG IN 5, 10, 11
 ANALOG OUT 5, 11
 PHONES 9, 11
- Divers**
 Afficheur 17
 Répertoire 17
 ■ 4
- Interrupteurs**
 INPUT 7, 11
 POWER 7, 9
 TIMER 16, 23
- Connecteurs**
 DIGITAL COAXIAL IN
 5, 10, 11
 DIGITAL OPTICAL IN1/IN2
 5, 10, 11
 DIGITAL OPTICAL OUT
 5, 10, 11
- Commandes**
 ◀◀ AMS ▶▶ 9, 12, 14, 18, 21,
 24 à 29
 PHONES LEVEL 9
 REC LEVEL 8, 12

